

2015 NWECC リーダーセミナーレポート

2015 NWECC Leader Seminar Report

## 女性の起業と経済的エンパワーメント

## Women's Entrepreneurship and Economic Empowerment

## はじめに

国立女性教育会館では、平成 18 年度からアジア太平洋地域の女性リーダーを対象とした国際研修を実施してきました。「アジア太平洋地域における男女共同参画推進官・リーダーセミナー」では、これまで女性に対する暴力や、女子教育の推進、災害復興とジェンダー、ITC と女性のエンパワーメントなど、各国に共通するジェンダー課題をテーマとして設定してきました。平成 27 年度は女性の起業と経済的エンパワーメントをテーマとして、9 月 28 日～10 月 2 日の日程で開催し、アジア太平洋 5 カ国（カンボジア、インド、ミャンマー、フィリピン、ベトナム）から、国内本部機構や NGO に勤務する女性リーダー10 名が参加しました。

女性の経済的エンパワーメントは、女性の社会参画を進めるための基盤であり、各国で官民を通じた多様な取組が実施されています。この小冊子には、日本を含めた 6 カ国の女性の経済的自立を支援する政策やベスト・プラクティスについて分析したレポートとポスター（巻末のカラーページ）が収録されています。本書が経済分野での女性の参画の重要性について考える一助となれば幸いです。

独立行政法人国立女性教育会館理事長 内海 房子

## Foreword

The National Women's Education Center of Japan has held international seminars for women leaders in the Asia Pacific region since 2006. The Seminar for Gender Equality Officers and Women Leaders in the Asia Pacific Region has adopted gender themes common to all countries, such as violence against women, the promotion of women's education, gender-responsive disaster restoration , and ITC and women's empowerment.

In 2015, the Seminar was held from September 28 to October 2 with the theme of women's entrepreneurship and economic empowerment. Representing five countries in the Asia Pacific region, consisting of Cambodia, India, Myanmar, the Philippines and Vietnam, ten women leaders working for government agencies and NGOs in their respective countries attended the Seminar.

The economic empowerment of women is the foundation for promoting women's participation in society. A variety of programs have been implemented in both the public and private sectors in many countries. This booklet contains a report that analyzes policies in support of women's economic independence and best practices in the five countries in addition to Japan, as well as a posters (printed in color at the end of the booklet). It is our hope that this publication will aid readers as they examine the importance of women's participation in the economic field.

Fusako Utsumi, President  
National Women's Education Center of Japan

## 女性の起業と経済的エンパワメント Women's Entrepreneurship and Economic Empowerment

2015 年 9 月 28 日～ 10 月 02 日  
September 28th - October 2nd 2015

開会挨拶 Welcoming Address



女性教育情報センターと  
女性アーカイブセンターの視察  
Visit to  
NWEI Information Center for  
Women's Education and  
Women's Archives Center



カントリーレポートの発表  
Country Report Presentation



経済産業省  
女性の起業支援等に関する施策  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
Lecture on Policies  
to Support Women Entrepreneurs



講義 農村漁村女性の起業支援  
Lecture on Supporting  
Rural Women's Entrepreneurship



男女共同参画センター横浜での  
女性起業家との意見交換  
Discussion with Women Entrepreneurs  
at the Gender Equality Center of Yokohama



講義 昭和女子大学キャリアカレッジ  
起業家・新規事業創造コースについて  
Lecture on  
Showa Women's University Career College,  
Entrepreneurship and Business Creation Course



閉講式 Closing Ceremony



# 目 次

## Table of Contents

### はじめに

内海 房子

国立女性教育会館 理事長

### Foreword

Fusako Utsumi

President, National Women's Education Center (NVEC)

### 国別報告 Country Report

---

日本	Japan	1
カンボジア チェン・チネス ヴァン・チャンナ	Cambodia CHENG Chinneth VAN Channa	5
インド ビンドウ・シャーマ マドゥー・ケーターン	India Bindu SHARMA Madhu KHETAN	9
ミャンマー ケケット・シェイン ウィニー・キネ	Myanmar Khet Khet Shein Win Ei Khine	13
フィリピン ジョセフィン・カーリーン・モアゼス-サスマン マリア・テレサ・P・マティバグ	Philippines Josephine Khaleen Moises SASUMAN Maria Teresa P. MATIBAG	17
ベトナム ホアン・ティ・トゥ・フュエン ハー・トラン・ティ・トゥ	Viet Nam HOANG Thi Thu Huyen TRAN Thi Thu Ha	21

### ポスター Poster

---

女性の起業と経済的エンパワーメントに関する取組み

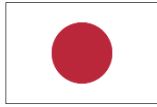
Posters on Women's Entrepreneurship and Economic Empowerment in Five Asian Countries

### 執筆者プロフィール Contributors' Profile

---

# 国別報告

# Country Report



## 国別概要 日本

首都 東京

グローバル・ジェンダー・ギャップ指数2015 101位/145

人間開発指数2013 17位/187

労働力率 女性 65 男性 85

推定勤労所得（男性=100） 61

### 1 男女共同参画政策

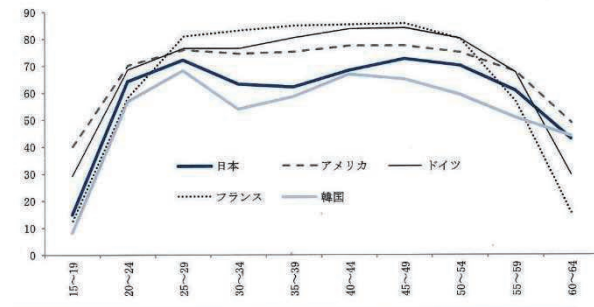
日本では1975年に総理府に婦人問題担当室（ナショナル・マシーナリーの前身）が設置され、1985年に「男女雇用機会均等法」が、99年には「男女共同参画社会基本法」が制定されています。2015年には女性が職業生活において、その希望に応じて十分に能力を発揮し、活躍できる環境を整備するため、「女性の職業生活における活躍の推進に関する法律（女性活躍推進法）」が制定されました。これにより、2016年4月1日から、労働者301人以上の大企業は、女性の活躍推進に向けた行動計画の策定などが新たに義務づけられることとなります。

### 2 女性の経済的エンパワーメントの課題

女性が経済的自立を目指す場合、出産や育児、介護といったライフサイクルの変化が起きたときには働き続けることがむずかしいという現実があります。女性の年齢別就業率はいわゆる「M字カーブ」を描いており、結婚・出産年齢にさしかかると、就業率が下がり、30代半ば以降から復職する傾向にあります。復職後も、女性の多くはパートタイムやアルバイト等の非正規労働に従事することが多いです。そのため男女間賃金格差は、先進国の中でも、高い数値にとどまっています。

図表 1

図表 10: 日本（および韓国）のM字カーブは先進国の中では依然として特異女性の年齢別就業率の各国比較（2008年）、%

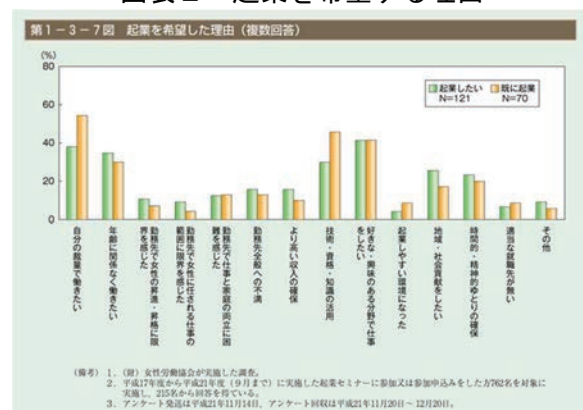


出所: OECD データベース「LFS by sex and age」(2009年11月)、厚生労働省。

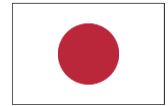
一方、女性の潜在的労働力率は高く、女性がその能力を充分に発揮できる環境整備が求められています。

このような状況の下、働き方の選択肢のひとつとして起業を考える女性もいます。女性が起業を希望する主な理由は、自分の裁量で働きたい、技術・資格・知識の活用です。財団法人女性労働協会が実施した「起業セミナー」の受講者を対象とした調査によれば、既に起業した人の77.1%が、これまでに就業経験を持つ分野において起業をしたと回答しています。女性が起業時には「知識・ノウハウの不足」、「自己資金不足」などが課題となっていることがわかります。

図表 2 起業を希望する理由



出所 男女共同参画局「男女共同参画白書 平成23年版」



### 3 ベスト・プラクティス

#### 女性起業家育成支援

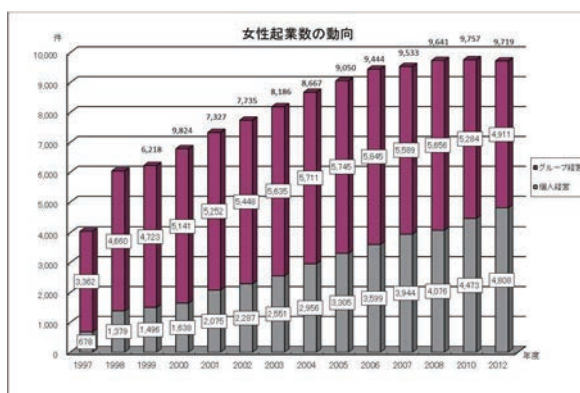
1980年代半ば以降、地域におけるジェンダー平等推進の拠点として、全国に男女共同参画センターが設置されました。男女共同参画センター横浜は日本マイクロソフト社や、横浜市と協働で、女性がITを最大限活用し、起業を通じて経済的に自立できることを目指し女性起業UPルームを2007年に開設しました。UPルームでは年間約200件の起業相談を受付けているほか、収益が出る仕組みやITを活用した販売促進を学ぶ集中講座「女性起業家たまご塾」を運営し、女性起業家のネットワーク作りを通じて継続的な支援を提供しています。



(写真提供：男女共同参画センター横浜)

#### 女性農業者の経済的エンパワーメント

農業セクターにおける女性による起業件数は2012年度は9,719件にのびます。



出所 農林水産省「農村女性による起業活動の実態調査」

1990年以降、「道の駅」と呼ばれる地域の情報発信機能を備えたドライブ・インが、日本各地に設置されています。「道の駅」では、女性たちが育てた作物や農産加工品を自分たちの名前で直接、消費者に販売することが可能になりました。それまで、女性たちが農作業に従事していても、農産物の売り上げが世帯主である夫の収入になっていた場合もあったことを考えると直売所や「道の駅」内の物産館という新たな販路ができたことは、日本の女性農業者にとり、画期的なことです。女性農業者が運営するレストランが併設されている「道の駅」もあり、新鮮な食材を使った食事がとても好評です。



(写真提供：安倍澄子氏)

### 4 参考ウェブサイト

内閣府男女共同参画局

<http://www.gender.go.jp/>

外務省

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/women/>

日本政策投資銀行女性起業支援センター

<http://www.dbj.jp/en/service/advisory/wec>

国際協力機構(JICA)

<http://www.jica.go.jp/activities/issues/gender/>

横浜市男女共同参画センター

<http://www.women.city.yokohama.jp/>

女性起業UPルーム

<http://www.uproom.info/>



## Country Overview: Japan

Capital: Tokyo

Global Gender Gap Index 2014: 101<sup>th</sup>/145

Human Development Index 2013: 17<sup>th</sup>/185

Labour Force Participation: Women 65, Men 85

Estimated Earned Income (Men=100): 61

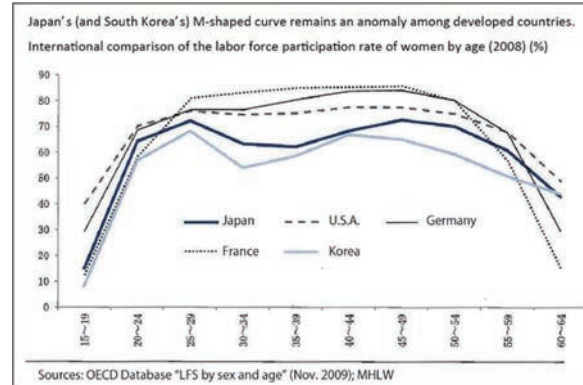
### 1. Gender Equality Measures

In Japan, the Headquarters for the Planning and Promoting of Policies Relating to Women” (predecessor of the National Machinery for the Promotion of Gender Equality) was established in the Prime Minister’s Office in 1975. In 1985, the “Equal Employment Opportunity Law” went into effect and in 1999 the “Basic Law for a Gender-equal Society” went into effect. In 2015, the “Act Concerning Promotion of Women’s Career Activities (PWCA)” was enacted for the purpose of improving the working environment for women in the workforce who wish to fully demonstrate their abilities and be promoted. As a result, the formulation of action plans for the promotion of women will become mandatory for large companies with 301 or more employees starting from April 1, 2016.

### 2. Issues of women’s Economic Empowerment

In Japan, women seeking economic independence are faced with the reality of insurmountable difficulties when trying to continue work at each juncture of their life cycles, e.g. at childbirth, during child-rearing and when caring for elderly family members. Women’s labor force participation rate by age group follows a “M-shaped curve,” which drops off at the marriage / childbearing age, to rise again in the late 30’s when women return to work. However, even after they return to work, the majority of women are relegated to non-regular employee status such as part-timers and temporary staff. For this reason,

the wage gap between men and women in Japan is one of the highest among the industrialized nations.



On the other hand, women’s potential labor participation ratio is high and companies are being called upon to improve the working environment in order to fully utilize the capacity of such women.

Under these circumstances, some women consider entrepreneurship as one of their working options. Main motives for women starting a business include wanting to work at one’s own discretion, and to utilize one’s skills, qualifications and knowledge. According to a survey conducted by the Japan Association for the Advancement of Working Women on the participants of its “Entrepreneurship Seminar,” 77.1% of those who already started a business replied that they started the business in the field in which they had previous work experience. Issues facing women when starting a business include “lack of knowledge / expertise” and “lack of own funds.”

### 3. Best Practices

#### 1) Support for the fostering of women entrepreneurs

From the late 1980’s, Gender Equality Centers were established in Japan as regional bases for the promotion of gender equality. The Gender Equality Center in Yokohama, in collaboration with Microsoft Japan and the City of Yokohama,



established the Women Entrepreneurs UP (UNLIMITED POTENTIAL) ROOM, in 2007 to enable women to maximize the use of IT, and gain economic independence through start-ups. In addition to receiving approximately 200 cases of start-up consultations per year, the UP ROOM offers the “Course for Women Entrepreneurs in the Making (Egg Course),” intensive courses that teach profit-making mechanisms and sales promotion methods that utilize IT, and provides ongoing support by building networks of women entrepreneurs.

(Photo: Gender Equality Center Yokohama)



## 2) Economic empowerment of female farmers

The number of female entrepreneurs (both individuals and groups) in the agricultural sector rose to 9,719 in FY2012.

Drive-ins that are capable of transmitting regional information, known as “Michi-no-Eki” have been appearing throughout Japan since the 1990’s. These “Michi-no-Eki,” have made it possible for

women to sell crops and processed produce, which they themselves have produced, in their own names directly to the consumer. When we consider how, previously, sales from agricultural products, despite women’s contributions became the income of the husband, or the head of the household, these “Michi-no-Eki” and farmers’ markets by providing new sales channels are thought to be a revolutionary development for female farmers. Some “Michi-no-Eki” are equipped with restaurants directly operated by the female farmers, which have gained popularity as places offering meals using fresh produce.



(Photo: Prof. Sumiko Abe)

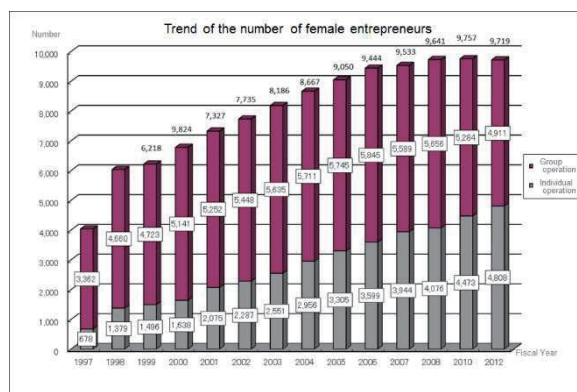
## 4. Useful Links

Gender Equality Bureau Cabinet Office  
<http://www.gender.go.jp/>

Ministry of Foreign Affairs of Japan  
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/women/>

Women Entrepreneurs Center (DBJ-WEC)  
<http://www.dbj.jp/en/service/advisory/wec>

Japan International Cooperation Agency (JICA)  
<http://www.jica.go.jp/activities/issues/gender/>



Source: "Survey of entrepreneurial activities by rural women", the Japanese Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries



## 国別概要 カンボジア

首都 プノンペン

グローバルジェンダーギャップ指数2014 109位/145

人間開発指数2013 136位/187

労働力率 女性 82 男性 88

男女賃金格差（男性=100） 71

### 1 男女共同参画政策

女性省は、男女の平等と女性のエンパワメントを推進するため、ジェンダー関連事業を所管する関係省庁のニーズに対応しています。女性省は、男女共同参画と女性のエンパワメントの推進についての政府、市民団体、民間部門の進捗度、問題点、および政策立案者への包括的提言に重点を置いたカンボジア・ジェンダー・アセスメントを、過去3回作成しました（2004年、2008年、2014年）。カンボジア・ジェンダー・アセスメントは、ジェンダーに関する非常に重要な評価で、男女平等5ヵ年計画（Neary Rattanak）に必要な情報を提供するため、5年ごとに行われています。現在第4次計画2014－2018が実施されているところです。

### 2 女性の経済的エンパワメント

- 女性の経済的エンパワメントは、男女の平等と女性のエンパワメントの推進に不可欠な土台のひとつとして、広く認識されている。
- しかし、女性は今なお経済的に不利な状態にあり、中でも経済資源への利用機会と管理、スキル向上の機会、意思決定、より高いレベルの雇用機会について特に不利な状態にある。
- 2013年のジェンダー不平等指数（GII）によると、労働市場への女性の参加率は79.2%。
- 経済分野への女性の参画は、2013年グローバルジェンダーギャップ指数を見ると、労働力参加率は非常に高いものの、専門的労働や技術労働への参加率はそれより低い。

- 商業、サービス業、製造業、農業、ホテルおよび宿泊業の成長により、女性の雇用が増加し、全女性雇用者の89%を占めている。
- 女性経営者による企業は、インフォーマルセクターの生産性の低い部門に集中している。女性が零細・中小企業を設立し拡大する可能性は高いが、女性が事業関連のサービスや資金などの資源を利用できる機会には限られている。
- 家事労働市場や中小企業部門で所得を得る機会が多いため、多くの女性は農村部から都市部や近隣諸国へ移住している。
- 技術訓練や職業訓練の提供、女性の雇用機会へのアクセスを可能にする措置や、女性の起業支援についての関係機関の協力は限定的である。
- 女性開発センターのサービスを増やすための官民連携と相互の信頼が欠如している。

	企業数		
	合計	男性経営者	女性経営者
全企業	505,134	176,128	329,006
	100.0%	34.9%	65.1%
卸売・小売業； 車とオートバイ の修理業	289,130	73,516	215,614
	57.2%	14.6%	42.7%
宿泊業とフード サービス活動	69,569	14,612	54,957
	13.8%	2.9%	10.9%
製造業	75,031	39,998	35,033
	14.9%	7.9%	6.9%
その他の活動	71,404	48,002	23,402
	14.1%	9.5%	4.6%

出典 カンボジア経済統計 2011

賃金雇用は女性に多くの機会を提供しますが、低賃金、劣悪な労働条件などの問題があります。

女性が小規模事業を設立し拡大する可能性は高いものの、事業関連のサービスや資金など



の資源への利用機会が限られているため、その可能性が阻まれています。

職業	平均月収（リエル）		男女の賃金差（%）
	男性	女性	
議員、上級官僚、経営者	329,980	233,910	29%
専門家	553,589	406,659	27%
技術者、技術助手	767,718	491,017	36%
事務員	610,702	560,862	8%
サービス労働者、店や市場での販売業者	356,925	282,616	21%
熟練農業・林業労働者	226,052	213,214	6%
工芸技能者および関連業者	384,987	285,315	26%
工場・機械の運転者、および組立作業員	458,427	266,302	42%
軍隊	432,065	432,465	0%
全職業	376,542	274,079	27%

出典 『カンボジアの労働市場における男女平等』ILO 2013 年

女性に比べて男性が雇用される割合は高く、雇用率の男女間格差はここ数年間で 7.5%に達しています。

### 3 ベスト・プラクティス

**女性経営者による零細・中小企業の設立や改善** 女性起業家間の連携強化を通じて、女性起業家が、国内外での市場競争に打ち勝つために必要なスキルを高めています。

2011 年にカンボジア女性起業家協会が設立されました。この協会は、事業環境を改善し、女性の参入が活発な分野での事業活動の成長を目的とし、働く女性が政府や実業界全体、およびメディアに問題を提起することを目標としています。会員のネットワーク活動の機会を作り、情報を共有し、業界固有の賞を設けるなどの活動もしています。



### 女性農業従事者のエンパワーメント

研修参加者の一人、シエムリアップ州、アンコールトム地区、スヴァイチェックコミュニティ、コック村のイー・ウィさんが、職業研修での自らの体験と感想を語っています。

「研修を通じて技術や知識を高めることができ、自分の生産物の色や形、品質や販売方法を改善するのに役立ちました。村の若い女性が農産物を生産し、家族のために所得を得る機会が与えられるのは嬉しいことです。またこの研修では新しく学んだ技術を練習する機会も与えられたので、今では自分が生産した農産物を販売するのに自信が持てるようになりました」

### 4 参考ウェブサイト

**f** カンボジア女性省 Facebook ページ  
<https://www.facebook.com/mowa.gov.kh>

カンボジア女性起業家協会  
<http://cweacambodia.com/>

カンボジア労働市場におけるジェンダー平等  
<http://www.adb.org/sites/default/files/publication/31193/gender-equality-labor-market-cambodia.pdf>

**f** カンボジア女性起業家協会 Facebook ページ  
[https://www.facebook.com/CambodiaWomenEntrepreneurs/reviews?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/CambodiaWomenEntrepreneurs/reviews?ref=page_internal)





## Country Overview: Cambodia

Capital: Phnom Penh

Global Gender Gap Index 2014: 109<sup>th</sup> /145

Human Development Index 2013: 136<sup>th</sup> /187

Labour Force Participation: Women 82, Men 88

Estimated Earned Income (Men=100): 71

### 1. Gender Equality Policy

In response to the Government's policy on promoting Gender Equality and Women's Empowerment, as well as to meet the needs of Line Ministries in the formulation of policies and programs in various sectors, the Ministry of Women's Affairs, under the consultation from all key relevant stakeholders, has developed Cambodia Gender Assessment triple times (2004, 2008, 2014) which highlight progress, challenges and comprehensive recommendations for policies makers across governments, civil societies and private sectors for promoting gender equality and women's empowerment. Cambodia Gender Assessment is a crucial gender assessment which done every five years to inform the five year strategic plan on NearyRattanak. We are now under the way of implementation of NearyRatanak IV 2014-2018

### 2. Issues of women's Economic Empowerment

- Women's economic empowerment is widely recognized as one the critical foundations for promoting gender equality and women's empowerment.
- However they remain economically disadvantaged, particularly with respect to access and control over economic resources, opportunities for increasing their skills, decision-making and higher-level employment opportunities.
- The gender inequality index (GII) 2013 indicated that female participation in the labour market is 79.2%.
- The Global Gender Gap Index 2013 for economic participation Cambodia scores quite

high for labour force participation, but lower for professional and technical workers.

- The growth of trade, services and manufacturing, agriculture, hotels and accommodation has increased jobs for women - accounting for 89% of all women's employment.
- Most women-owned enterprises are informal and concentrated in low productive sectors: There is lot of potential for women to create and expand micro, small and medium enterprises (MSMEs), but they have limited access to business-related services and resources, including finance.
- As income-earning opportunities are high in the domestic labour market and MSME sector, many women migrate from rural to urban areas, and to neighbouring countries, to find jobs.
- Limited cooperation between line institutions in delivering technical and vocational training/interventions to enable women to access job opportunities, or to promote women's entrepreneurship.
- Lack of cooperation or trust between the public and private sectors to increase services of Women Development Centers.

Business activities	Number of enterprises		
	Total	Male owners	Female owners
Total enterprises	505,134	176,128	329,006
	100.0%	34.9%	65.1%
Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	289,130	73,516	215,614
	57.2%	14.6%	42.7%
Accommodation and food service activities	69,569	14,612	54,957
	13.8%	2.9%	10.9%
Manufacturing	75,031	39,998	35,033
	14.9%	7.9%	6.9%
Other activities	71,404	48,002	23,402
	14.1%	9.5%	4.6%

(Source: NIS, Economic Census of Cambodia, 2011)

*-Wage employment offers many opportunities for women, but challenges include low wages, poor working conditions*



*-There is considerable potential for women to create and expand MSMEs, but it is curtailed by limited access to business-related services and resources, including finance.*

Occupation	Average Monthly Nominal Earnings, Employees Only (riels)		Gender Wage Gap (%)
	Men	Women	
Legislators, senior officials, and managers	329,980	233,910	29
Professionals	553,589	406,659	27
Technicians and associate professionals	767,718	491,017	36
Clerks	610,702	560,862	8
Service workers, shop and market sales workers	356,925	282,616	21
Skilled agriculture and fisheries workers	226,052	213,214	6
Craft and related trade workers	384,987	285,315	26
Plant and machine operators and assemblers	458,427	266,302	42
Elementary occupations	267,932	182,770	32
Armed forces	432,065	432,465	0
All occupations	376,542	274,079	27

Source: Gender Equality in the Labour market in Cambodia, ILO 2013

Women have lower employment rates than men, which gives rise to a gender gap in the employment rate. Over the past several years, there has been an increase in this gap to 7.5 percentage points, due to the larger increase in the employment of men relative to women.

### 3. Best Practices

**1) Women-Owned Micro, Small and Medium Enterprises are Created or Improved:** *through Enhancing networking capabilities of women entrepreneurs. Women entrepreneurs helps women entrepreneurs to develop skills necessary to compete with both national and international market.*

Since 2011, Cambodia Women Entrepreneurs Association was established and aiming at providing a representative platform for women in business to bring issues to the attention of government, the business community at large and the media for the purpose of improving the business environment and facilitating the growth of business

activity in which women are constructively involved. Also form networking opportunities for members, share information, meet with stakeholders and manage industry-specific awards.



### 2) Empowerment of Women Farmers

One of the participants of the training Ms. EyEuy of Kok Villlage, Svay Chek Commune, Angkorthom District Siem Reap described her experience and reaction to the vocational training: “ Through the training I have been able to increase my skills and knowledge, helping me to improve the color, design, quality and marketing of my products. We are happy that the younger women in our community have the chance to stay at home and still produce product to earn income for our families. The training also gave me the opportunity to practice my new skills, now I feel more confident about the products I produce to sell.”

### 4. Useful Links

**f** Ministry of Women's Affairs of Cambodia, Facebook Page

<https://www.facebook.com/mowa.gov.kh>

Cambodia Women Entrepreneurs Association  
<http://cweacambodia.com/>

GENDER EQUALITY IN THE LABOR MARKET in Cambodia

<http://www.adb.org/sites/default/files/publication/31193/gender-equality-labor-market-cambodia.pdf>

**f** CWEA - Cambodia Women Entrepreneurs Association, Facebook Page

[https://www.facebook.com/CambodiaWomenEntrepreneurs/reviews?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/CambodiaWomenEntrepreneurs/reviews?ref=page_internal)

## 国別概要 インド

首都 ニューデリー

グローバル・ジェンダー・ギャップ指数2015 108位/145

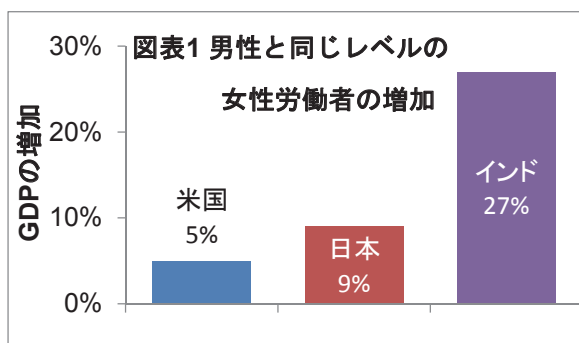
人間開発指数 2013 135位/187

労働力率 女性 29 男性 83

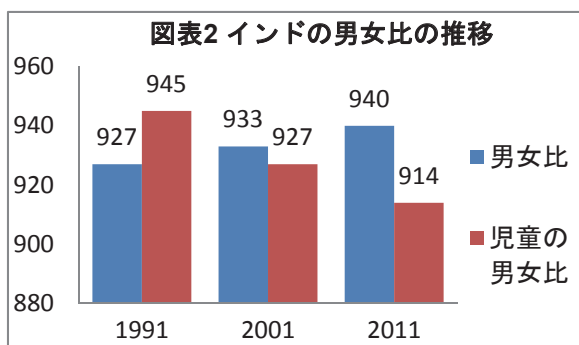
推定勤労所得（男性＝100） 25

### 1 男女平等参画政策

インドをはじめ世界 20 カ国の経済大国の女性リーダーが集まった講演で、国際通貨基金のクリスティーヌ・ラガルド専務理事は、「女性の社会的地位を上げれば経済成長が加速するというのは、経済的には当然のことです」と述べました。これは男女平等の推進が、インドにとって大きなチャンスになることを示唆する一方、女性が現在のインドの経済にどの程度参加しているのかを端的に言い表しています。



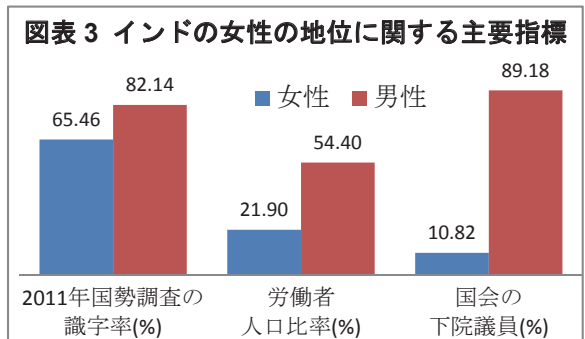
インドの人口は世界第 2 位で、2011-2013 年の標本登録システム（SRS）によると、女性の人口は 5 億 8,647 万人（48.5%）、妊産婦死亡率（MMR）は出生数 10 万人あたり 167 人となっています。



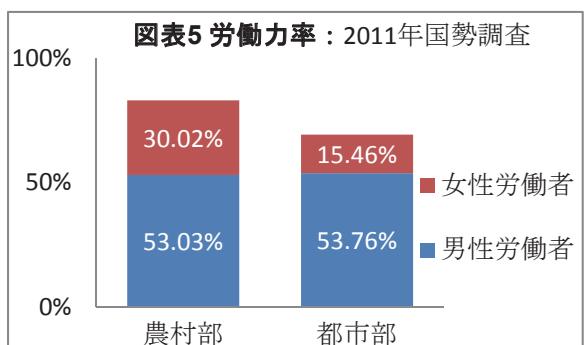
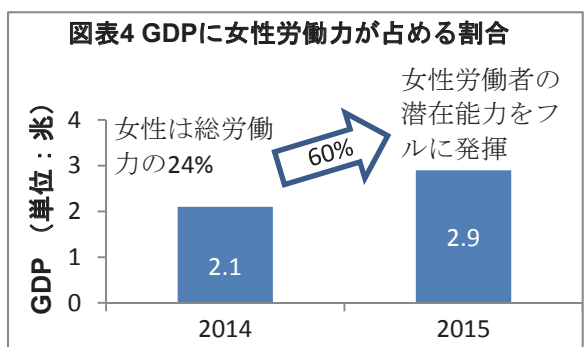
2001 年女性のエンパワーメントに関する国家政策では、女性の持つニーズに取組み、女性の地位向上や、エンパワーメントを実現するという目標を明示しています。

### 2 女性の経済的エンパワーメントの課題

女性の経済参加：労働力率、リプロダクティブ・ヘルス、教育などの要素を考慮に入れた国連ジェンダー不平等指数（GII）の 2011 年の番付によると、インドは 187 カ国中 134 位にランクされています。

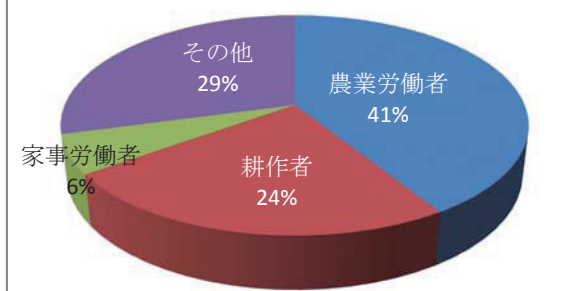


**女性の労働力率** インドの女性労働力率は新興市場および途上国の中で最も低い部類に属しています。





図表6 女性の主力労働者と周辺労働者

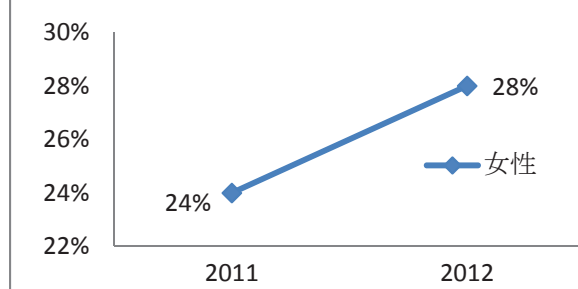


**主要な障害** 文化や歴史に根ざす女性や少女に対する差別や、女性が技術を身につける機会の欠如（職業訓教育を受けている女性は7%にとどまっている）、財産や資産の所有権がなく活用することができない等の理由で女性の経済分野への参画が進んでいません。

### 3 ベスト・プラクティス

**金融機関へのアクセス** 女性預金者の割合は増加傾向にありますが、世界金融包摂データベースによると、インドの成人女性で正式な金融機関に口座を持っている者は、成人男性の44%に対して26%にすぎません（世界銀行、2014年）。

図表7 女性預金者の割合



**信用貸付** 信用のシナリオを見ても、状況はやはり芳しくありません。インド準備銀行（RBI）の報告によると、商業銀行から女性への信用貸付残高は、全信用貸付残高のわずか5%です（RBI 2013年）。

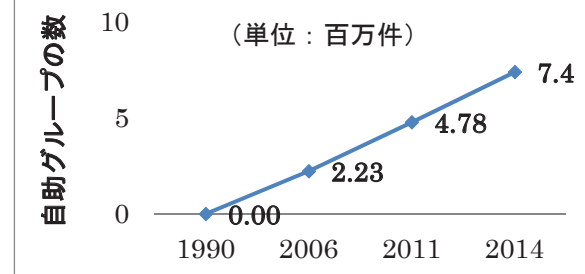
金融サービスを利用しやすくし、資産の保有、女性の起業、女性の有利な経済活動への参加を促すため、バラティヤ・マヒラ銀行（Bharatiya Mahila Bank Limited）が2013年に設立され

ました。この銀行は現在、ムンバイ、コルカタ、チェンナイ、バンガロール、ラクナウ、アーメダバード、グワハティ、ニューデリー、インドールで営業しています。

**女性支援の取組み** 女性の経済分野での参画については、以下の様な取組みがあります。

- 女性の研修・雇用プログラムへの支援（STEP）
- ラシュトリヤ・マヒラ・コシュ（Rashtriya Mahila Kosh; RMK）
- マヒラ・サムリディ・ヨジャナ（Mahila Samridhi Yojana; MS）/マヒラ・キサン・ヨジャナ（Mahila Kisan Yojana; MKY）
- 通商関連起業支援および開発（TREAD）機構とマヒラ・コイア・ヨジャナ（Mahila Coir Yojana）
- プラダン・マントリ・ジャン・ダン・ヨジャナ（Pradhan Mantri Jan Dhan Yojana; PMJDY）
- 自助グループ（SHG）

図表8 自助グループ



### 4 参考ウェブサイト

インド政府、保健家族福祉省  
<http://www.mohfw.nic.in/>

PRADAN  
<http://www.pradan.net/>



## Country Overview: India

Capital: New Delhi

Global Gender Gap Index 2014: 108<sup>th</sup> /145

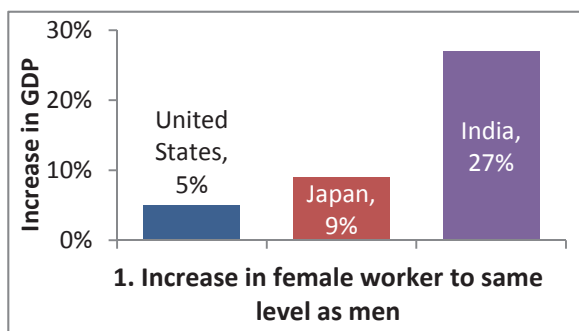
Human Development Index 2013: 135<sup>th</sup> /187

Labour Force Participation: Women 29, Men 83

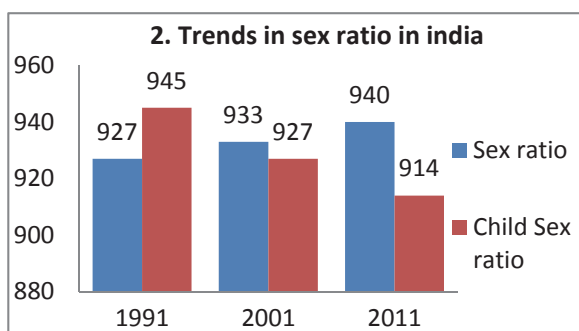
Estimated Earned Income (Men=100): 25

### 1. Gender Equality Measures

Speaking at the launch of W-20, a group of women leaders from the world's 20 largest economies including India, Ms. Christine Lagarde, MD, International Monetary Fund said that "it is an absolute economic no-brainer" that empowering women boosts economic growth". While hinting at a great opportunity for India to promote gender parity, this statement aptly sums up present levels of women's participation in Indian economy.



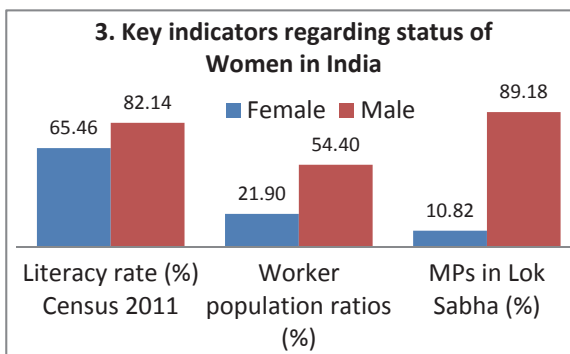
India is the second-most populous country in the world with 586.47 million (48.5%) females with MMR of 167 as per SRS 2011-13.



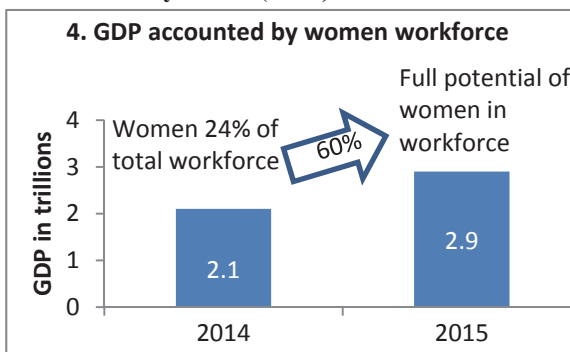
National Policy for Empowerment of Women, 2001 express goal of addressing women's felt needs and bringing about their advancement, development and empowerment.

## 2. Issues of women's Economic Empowerment

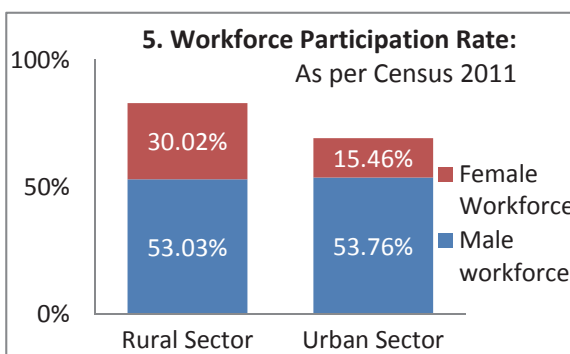
Participation of Women in Economy: United Nations Gender Inequality Index (GII), 2011, which considered factors like labour force participation, reproductive health and education, ranked India 134th out of 187 countries.

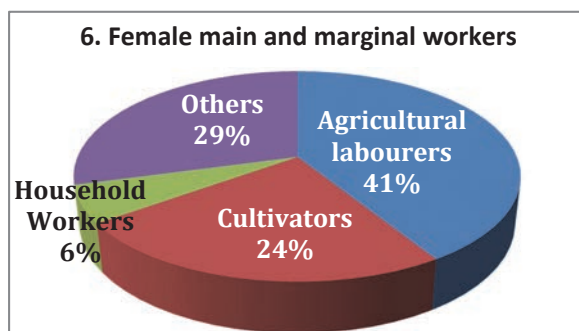


### Gender Parity Score (GPS):



### Workforce Participation Rate:





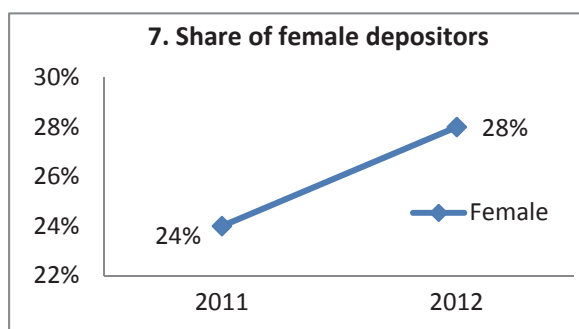
**Female Labor Force Participation (FLFP):** India has one of the lowest FLFP among emerging markets and developing countries.

#### Major Obstacles:

- Cultural and historical gender discrimination against girls
- Low skills
- Capacities (7% of Girls in Vocational and Technical Education)
- Lack of ownership and control over assets.

### 3. Best Practices

**Financial Inclusion:** There are increasing trends in the share of female depositors; however as per Global Financial Inclusion database suggests that only 26% of female adults in India have an account with a formal financial institution compared to 44% of male adults (World Bank, 2014).

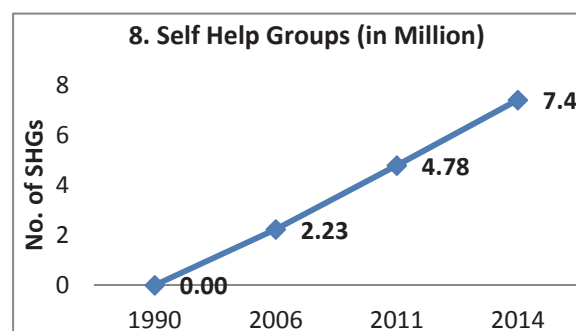


**Credit** -The situation is equally bad when one looks at the credit scenario. Reserve Bank of India (RBI) report indicates that women's credit outstanding

from commercial banks accounts for only 5% of all credit outstanding (RBI 2013).

**Bharatiya Mahila Bank Limited** has been established in 2013 to facilitate access to financial services, promote asset ownership, women entrepreneurship and participation of women in beneficial economic activities. The Bank is currently functional in Mumbai, Kolkata, Chennai, Bengaluru, Lucknow, Ahmedabad, Guwahati, New Delhi and Indore.

**Schemes for Women** (a) Support to Training and Employment Programme for Women (STEP), (b) Rashtriya Mahila Kosh (RMK), (c) Mahila Samridhi Yojana (MSY)/ Mahila Kisan Yojana (MKY), (d) Trade Related Entrepreneurship Assistance and Development (TREAD) Scheme and Mahila Coir Yojana, (e) Pradhan Mantri Jan Dhan Yojana (PMJDY), (f) Self Help Groups (SHGs).



### 4. Useful Links

Ministry of Health and Family Welfare,  
Government of India  
<http://www.mohfw.nic.in/>

PRADAN  
<http://www.pradan.net/>

**国別概要：ミャンマー**

首都：ネピドー

グローバルジェンダーギャップ指数2014 NA

人間開発指数2013年 150位/187

労働力率 女性 51 男性 85

男女間賃金格差 NA

**1 男女共同参画政策**

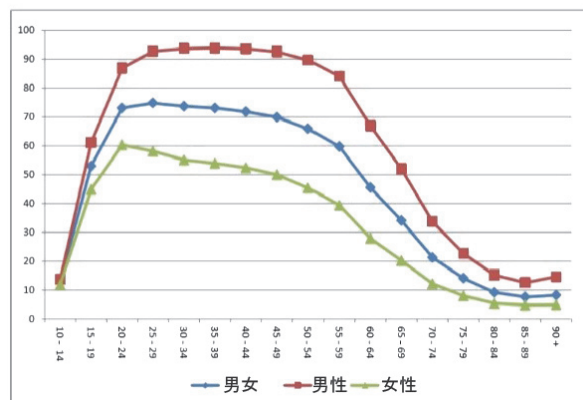
- ・1997年に女性差別撤廃条約締結。
- ・女性に関するASEAN委員会およびASEAN女性と子どもの権利の保護・促進委員会の委員国を務める。
- ・社会福祉救済復興省が男女の平等と女性の開発を統括している。
- ・ミャンマー女性問題全国委員会（MNCWA）は国家機構として機能している。
- ・関連省庁および国連機関、非政府間国際機構、非政府組織、市民社会組織と協力して「女性の地位向上のための国家戦略計画（NSPAW）（2013-2022）」を実施中。
- ・女性に対する暴力の防止と保護法案を作成。
- ・知的労働では女性は男性と同額の賃金を受け取る資格がある。
- ・男女が同額の賃金を受け取ることができるように最低賃金法が制定。
- ・労働力参加については、女性の労働力参加率が2005年から2010年までの間に（6.7%）に増加。
- ・農業部門では、女性の労働力参加率が2005年から2011年までの間に（41.3%）から（44.7%）に増加。
- ・女性が経済力を持つことは法で禁じられていない。
- ・女性は男性と同じ被保険者で、銀行または小規模金融業者から資金を借りる権利がある。

**2 女性の経済的エンパワーメントの課題**

伝統的慣習によると、女性は専業主婦になるものと考えられています。現在、経済分野における女性の参画率は過去数年に比べて上昇しています。しかし女性は家事責任のため、経済分野への参画機会が男性ほど多くありません。労働組合が便宜をはかるのは男性の方が多く、男性と競争できる女性のごくわずかしかいません。そのため、女性の経済活動への参加は限られています。

**図表 1**

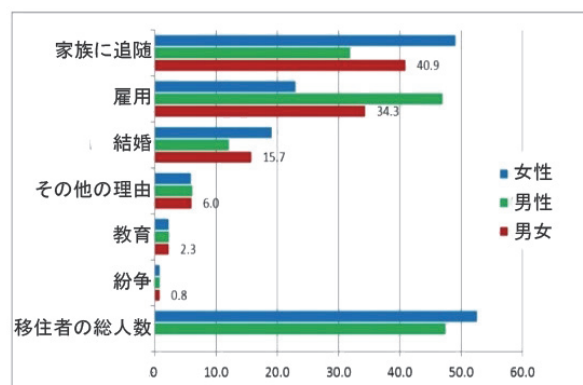
年齢層別労働力参加率



移住も女性の職場参加について検討しなければならない要因のひとつです。伝統的に、女性や女兒は家族や夫に従うことになっています。移住先の雇用機会があったとしても、移住女性の人数に比べると就労率は低いままです。

**図表 2**

図18: 移住の理由による移住者の割合(男女別)





### 3 ベスト・プラクティス

「女性と経済」は女性の地位向上のための国家戦略計画(2013-2022)の最優先領域のひとつです。社会福祉救済復興省、商務省、協同組合省、科学技術省、その他の関係省庁は、この領域を実施するため、緊密に協力しています。さらにミャンマー女性起業家協会、ミャンマー女性問題連盟、ミャンマー母子福祉協会など、他の女性団体も女性起業家に支援を提供しています。

ミャンマー女性起業家協会は、起業を希望する女性に無料の指導プログラムを提供しています。また、農村部の女性に少額融資を提供するほか、起業家ネットワークを通じて、事業に成功した女性とつながりを持ち、世界市場へ浸透して市場拡大をはかれるようにし、女性の雇用創出や起業のためにさらに役立つヒントを提供しています。



女性のための職業訓練センター

さらに、海外直接投資を改善し、衣料品工場の数を増やすことによっても、若い女性の雇用機会が創出されています。男性と同じように、女性にも、中小企業向け融資を受ける権利と機会が与えられています。



ミャンマー政府は、農村開発と貧困削減のために8つの計画を策定し実施しました。

- 農村の生産と家内工業の開発、民間の少額融資事業の開発、農村の社会経済の開発、および共同組合事業の開発が盛り込まれ、実施されました。
- 共同組合省、ミャンマー女性問題連盟、およびミャンマー女性起業家協会は、農村部の女性のために、少額融資制度と収入創出活動を実施しています。
- 経済部門への女性の参加率は、過去数年に比べて増加しています。
- 経済部門への参入機会が過去数年に比べて多くなっています。
- 女性起業家が以前より増加しています。
- 少額融資と事業機会の増加は女性に活用されています。

### 4 参考ウェブサイト

ミャンマー — OECD

<http://www.oecd.org/countries/myanmar/>

入国管理・人口省 入国管理・人口局  
[www.dop.gov.mm](http://www.dop.gov.mm)

第4次および第5次女性差別撤廃条約(CEDAW) 統合報告書

ミャンマー女性起業家協会

<http://myanmarmwea.org/index.php>





## Country Overview: Myanmar

Capital Nay Pyi Taw

Global Gender Gap Index 2014: NA

Human Development Index 2013: 150<sup>th</sup> /187

Labour Force Participation: Women 51, Men 85

Estimated Earned Income (Men=100): NA

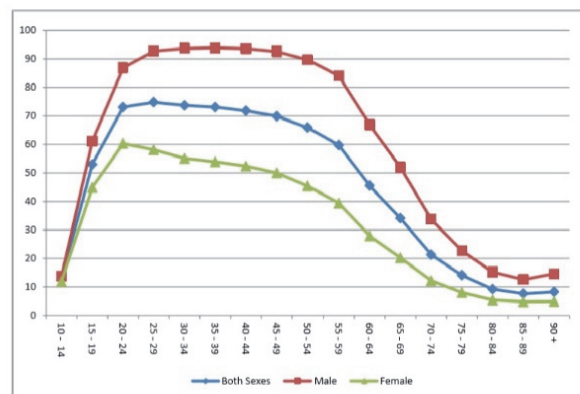
### 1. Gender Equality Policy

- Acceded Convention on the Elimination of Discrimination Against Women in 1997
- Member of ASEAN Committee on Women (ACW) & ASEAN Commission on the Promotion and Protection of the Rights of Women and Children (ACWC)
- Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement is the focal Ministry for gender equality and women's development
- Myanmar National Committee for Women's Affairs (MNCWA) is the National Mechanism
- Implementing "National Strategic Plans for the Advancement of Women (NSPAW) (2013-2022)" in collaboration with line ministries and UN Agencies, INGOs, NGOs, CSOs.
- Drafting Prevention and Protection of Violence Against Women Law
- Women are entitled to the same rights and salaries as that received by men in intellectual work.
- The Minimum Wage Law has been enacted in order that women and men may enjoy equal wages.
- With regard to labor force participation, the labor force participation rate of women grew to (6.7%) from the year 2005 to 2010.
- In agriculture sector, it rose from (41.3%) to (44.7%) from the year 2005 to 2011.
- There is no prohibition by law against women with regard to enjoying economic resources.
- Women have the rights to borrow money from banks or micro- credit business with equal insured properties as men

## 2. Issues on Women's Economic Empowerment

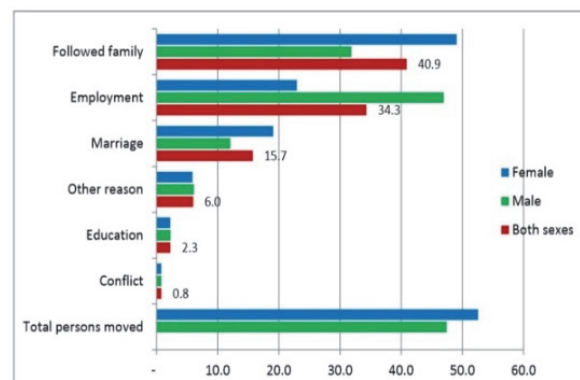
According to traditional practices, women are supposed to be housewife. Nowadays women's participation in economic sector is higher in compare with previous years. However women have less chance to participate in economic sector as they have to take responsibility for their household work. Trade Union is more favor for men and very few women could compete with men. The lower women's labor force participation rate is one of the reasons to lesser women's economic participation in Myanmar.

Figure 11: Labour Force Participation Rate by Age Group



Migration is also one of the facts that need to consider for women's participation in work place. Traditionally women and girls are supposed to be accompanied by their families or their husband. Though they can be employed in new area where they moved to, the total rate of employment is still low in compare with the rate of women migrants.

Figure 18: Proportion of Migrants by Reason for Movement by Sex





### 3. Best Practices

‘Women and Economic’ is one of the priority areas of National Strategic Plan for the Advancement of Women (2013-2022). The Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement, Ministry of Commerce, Ministry of Cooperative, Ministry of Science and Technology and other relevant ministries are closely cooperating for the implementation of this area. Furthermore, the other women’s organizations including Myanmar Women’s Entrepreneurs Association (MWEA), Myanmar Women’s Affairs Federation, Myanmar Maternal and Child Welfare Association are also providing assistance for women’s Entrepreneurship.



The girls in Vocational Training Center for Women

MWEA provides free mentoring programs to those women, who’s interested to start their own business. And also provide small microfinance loans to those women in rural areas and connect with international entrepreneur network to successful business women; to be able to penetrate into the global market for the market expansion and for job creations for women and better inspiration for the startups.

Moreover, improving foreign direct investments and increase numbers of garment factories also create job opportunities for young women. Equal rights and opportunities for women to get SME loans is also provided.



Government of Myanmar laid down and implemented (8) tasks of rural development and poverty alleviation.

- Development of rural production and cottage industries, development of private micro-credit business, rural socio- economic development and development of cooperative business are included and implemented.
- Ministry of Cooperative, MWAFA and MWEA have been carrying out micro- credit systems and income generating activities for rural women.
- Women participation in economic sector is higher than the previous years
- Having more chance to enter economic sector than previous years
- Women’s entrepreneurs are emerging than before
- Micro – credit and job opportunities are favored for women

### 4. Useful Links

Myanmar - OECD

<http://www.oecd.org/countries/myanmar/>

Department of Population, Ministry of Immigration and Population

[www.dop.gov.mm](http://www.dop.gov.mm)

4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> CEDAW Combined Report

Myanmar Women Entrepreneurs’ Association

<http://myanmarmwea.org/index.php>



## 国別概要 フィリピン

首都 マニラ

グローバル・ジェンダー・ギャップ指数 2015 7位  
/145

人間開発指数 2013 117位/187

労働力率 女性 65 男性 85

推定勤労所得（男性＝100） 69

### 1 男女共同参画政策

1975年に設立されたフィリピン女性委員会（PCW）は、ジェンダー平等と女性のエンパワーメントのためのフィリピン国内本部機構で、女性団体とともにジェンダーと開発（GAD）に関する政策の策定と提言をおこなっています。PCWの取組みが、フィリピン女性の権利を守る法律の制定につながりました。そのような法律のひとつが、共和国法（RA）7192号「1994年開発及び国家建設における女性法」です。同法を受けて、一般歳出法にジェンダーと開発予算政策を組み込むことが定められ、省庁には女性のための政策や活動の予算として5%以上を割り当てることが義務づけられました。

2009年8月に制定された「女性大憲章」（共和国法9710号）は、女性の人権が包括的に規定された法律で、CEDAW（女子に対するあらゆる形態の差別の撤廃に関する条約）のフィリピン版とみなされています。

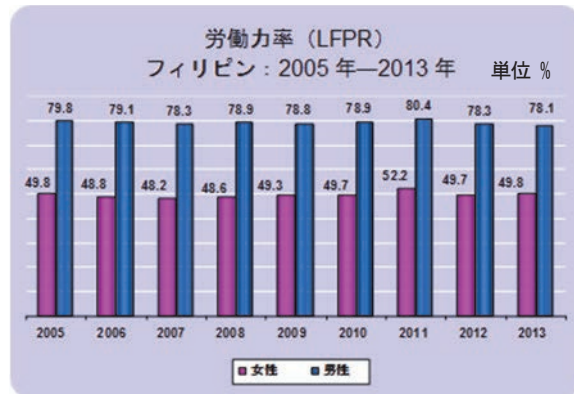
女性に対する暴力を防止する法律「2004年女性と子どもに対する暴力防止法」も議会で承認され、2012年には「親としての責任とリプロダクティブ・ヘルスに関する法律」も議会を通過しました。同法は、あらゆる家族計画法や妊婦管理を、誰でも利用できるように保証するもので、妊産婦死亡率の高さに対応することを目指しています。

### 2 女性の経済的エンパワーメントの課題

フィリピンのグローバル・ジェンダー・ギャップ指数は、2015年には7位にランクされましたが、多くのフィリピン女性は今なお差別され、社会の隅に追いやられており、それが女性の経

済的エンパワーメントの妨げとなっています。女性の労働力率は、男性の78.1%に比べて、49.8%にとどまっています（図表1参照）。

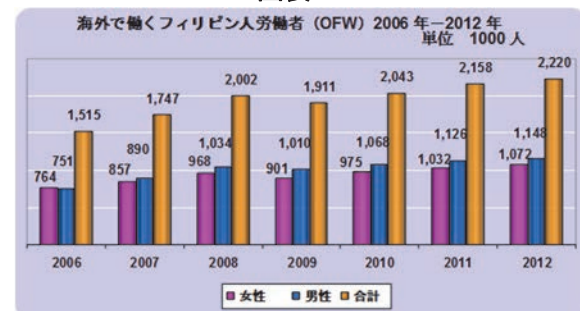
図表1



出典 2013年10月LFS

貧困率の高さも、多くのフィリピン人が海外で働かざるをえない原因のひとつです。女性の移住労働者数は男性とほぼ同じです（図表2参照）。

図表2



出典 2012年海外のフィリピン人に関する調査（SOF）  
国家統計局

しかし女性の移住労働者は、人身取引や雇用主による虐待、その他多くの課題に直面しています。また貧困のため、やむをえず零細事業を始める女性もいます。通商産業省（DTI）のデータによると、2012年現在、フィリピンの企業の99.58%が中小零細企業（MSME）で、残りの0.42%が大企業です。さらにMSMEの89.78%は零細企業です。フィリピン<sup>i</sup>では、MSMEの約45%は女性が担っており、無登録施設または未規制施設の零細事業も女性経営者が約62%を占めています。<sup>ii</sup>





そのため、フィリピン政府は引き続き、零細事業者や、移住労働から帰国し起業に乗り出そうとする女性起業家への支援の取組みを強化しています。女性起業家の経済的エンパワーメントの実現を支援する法律が制定され、政策やサービスが実施されています。

### 3 ベスト・プラクティス

#### 女性カラマデラが主役のボホール州ハグナの伝統企業育成

女性の零細起業家の中には、ボホール州ハグナの女性カラマデラ（カラマイの家内生産に携わる女性）のような例もあります。この女性たちには、ハグナの地方自治体機関と提携した「女性の変革のためのジェンダー対策経済活動（GREAT Women）プロジェクト」<sup>1</sup>が大いに役立ちました。「ハグナ持続可能な零細企業開発ユニット（JASMED）<sup>2</sup>」が、国の政府機関や地方自治体からの技術援助や支援をとりまとめて調整し、カラマデラたちがハグナの伝統的なカラマイ産業<sup>3</sup>を復活させることに貢献したからです。

JASMED は、カラマデラたちがカラマイを調理する共同サービス施設の建設のために、ボホール州から経済援助を引き出し、また女性が使いやすい調理設備を調達するために、労働雇用省から経済援助を引き出す力にもなりました。また科学技術省の参加を得て、カラマイ製品の賞味期限を延ばすための技術支援を提供し、女性零細起業家には適正製造基準の研修をおこなっています。通商産業省は市場調査、製品試験、包装、および広告宣伝のためのネットワークを支援しています。ハグナの地方自治体も、ボホール空港に売店を設け、観光客がカラマイを購入できるようにしました。これらのおかげで、

ハグナのカラマデラたちの市場はさらに広がり、収入も増加したのです。

#### サンフラワー職工組合 ミンダナオ島の地域に根差した先住民女性企業

サンフラワー職工組合の組合員であるヒガオノン先住民の女性は、手織りの天然生地を売る場合、組織として業者と交渉する方が、高値をつけられることを知っています。「ヒナボル」は、フィリピンの特産植物、アバカの繊維で織った伝統の織物生地です。2010 年に「非木材林産物交換プログラム（NTFP-EP）」の支援によって、ミンダナオ島ブキドノン州、マライバライ市の僻村、バランガイ・マナログに、初めてヒガオノン女性職工組合が設立されました。

女性たちは職工組合として、国内だけでなく、米国など海外市場の天然生地需要にも対応できるようになりました。このような経済活動の結果、女性職工たちの所得は増加し、自信が深まり、地元政府からは地元市民団体のパートナーとして評価されるようになっていきます。

### 4 参考ウェブサイト

フィリピン女性委員会（PCW）

<http://www.pcw.gov.ph/>

NTFP-EP アジア

[www.ntfp.org/](http://www.ntfp.org/)

カスタムメイド・クラフツセンター（CMCC）

[www.cmcrafts.org](http://www.cmcrafts.org)

通商産業省（DTI）

<http://www.dti.gov.ph/>

労働雇用省（DOLE）中小企業開発局

<http://www.dole.gov.ph/>

科学技術省（DOST）

<http://www.dost.gov.ph/>

<sup>1</sup>フィリピン女性委員会—GREAT女性プロジェクト。なぜ女性の経済的エンパワーメントを追求するのか？—フィリピン企業と女性の現状。2012年8月。pcw.gov.phより抜粋。

<sup>2</sup>同上。

<sup>3</sup>GREAT女性プロジェクトは、女性の経済的エンパワーメント（WEE）のための環境づくりを目的とした能力開発プロジェクトである。

<sup>4</sup>JASMEDは、特に女性が経営する零細企業を支援するために地方自治体が設置した機構である。

<sup>5</sup>カラマイは、粘り気のあるもち米で、1900年代初めからハグナの主産物のひとつとなっている。





## Country Overview: Philippines

Capital: Manila

Global Gender Gap Index (GGI) 2015: 7<sup>th</sup>/145

Human Development Index 2013: 117<sup>th</sup>/187

Labour Force Participation: Women 65, Men 85

Estimated Earned Income (Men=100): 69

### 1. Gender Equality Policy

Established in 1975, the Philippine Commission on Women (formerly the National Commission on the Role of Filipino Women), which is the national machinery for gender equality and women's empowerment in the Philippines, has been at the forefront of policy development and advocacy on gender and development (GAD) along with feminist groups. Their efforts ushered the enactment of laws aimed at protecting the rights of Filipino women. These laws include the Republic Act (RA) 7192 or the Women in Development and Nation Building Act of 1994 which influenced the inclusion of the GAD Budget Policy in the General Appropriations Act mandating the government agencies to allocate at least five percent (5%) of their budgets for programs and activities for women.

The Magna Carta of Women (RA 9710), enacted in August 2009, is replete with women's human rights provisions and considered local translation of CEDAW (Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women).

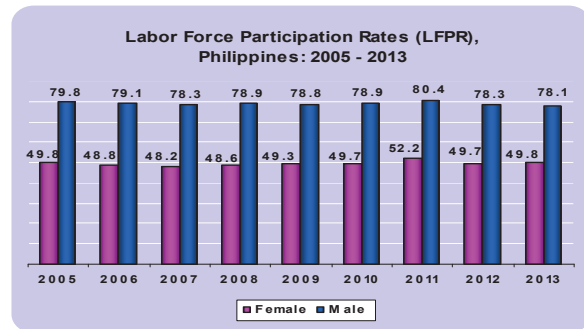
Laws to prevent gender-based violence, the Anti-Violence Against Women and Children Act of 2004, were also passed. In 2012, the Responsible Parenthood and Reproductive Health (RPRH) Act of 2012 was passed. It guarantees universal access to all methods of family planning, maternal care and hopes to respond to the high maternal deaths related to childbirth.

### 2. Issues of Women's Economic Empowerment



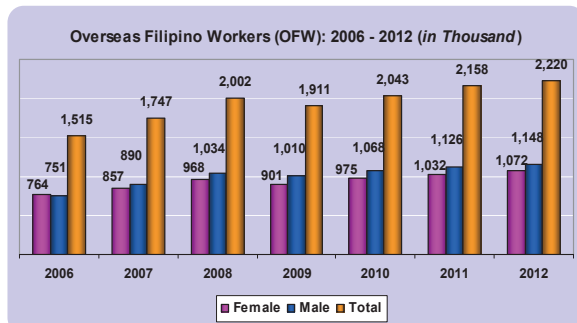
Despite Philippines' top 7<sup>th</sup> rank in 2015 GGI, many Filipino women remain discriminated and marginalized that hampers their economic empowerment. Women's labor force participation rate is lower at 49.8 per cent compared to men at 78.1 per cent. (See Figure 1)

Figure 1. Source: October 2013 LFS



The high poverty incidence in the Philippines also compels many Filipino to work abroad; hence, the number of women is almost at par with men. (See Figure 2)

Figure 2.



Source: 2012 Survey on Overseas Filipinos (SOF) by NSO

However, women migrant workers are faced with issues of trafficking, abuse by employers and many others. Poverty also drives women into micro-entrepreneurship. Data from the Department of Trade and Industry (DTI) show that as of 2012, 99.58 per cent of the business enterprises in the Philippines are micro, small, and medium enterprises (MSMEs) and the remaining 0.42% are large enterprises. Of the MSMEs, 89.78% are micro enterprises. Women comprise roughly 45% of the MSMEs in the Philippines<sup>i</sup> and they also make up roughly 62% of

microenterprise development with unregistered or unregulated establishments.<sup>ii</sup>

Thus, the Philippine government continues to strengthen its efforts to support the women entrepreneurs including those in micro enterprises and returning migrant workers who venture into entrepreneurship. Laws were passed and programs and services are implemented to support women entrepreneurs achieve economic empowerment.

### 3. Best Practices

#### a) Convergence for Women Calamaderas:

##### Developing A Traditional Enterprise in Jagna, Bohol

The women calamaderas (women engaged in home-based production of calamay) of Jagna, Bohol were among the women micro-entrepreneurs (WMEs). They benefited from the Gender Responsive Economic Actions for the Transformation of Women (GREAT Women) Project<sup>iii</sup> that partnered with the Jagna local government unit (LGU). The Jagna Sustainable Micro-enterprise Development Unit (JASMED)<sup>iv</sup> harmonized the convergence of technical assistance and support of national government agencies and LGUs to help the calamaderas revive the town's traditional calamay<sup>v</sup> industry.

JASMED was instrumental in bringing in financial support from the Province of Bohol for the construction of a common service facility where the calamaderas could cook their calamay, and from the Department of Labor and Employment (DOLE) for women-friendly cooking equipment. It also brought in the Department of Science and Technology (DOST) which provided technical assistance in increasing shelf life of calamay and trained the WMEs on good manufacturing practices. The DTI assisted in market research, product testing, packaging and networking for promotion and marketing. The Jagna LGU also set up stalls in Bohol airport to make the calamay accessible to tourists. The Jagna calamaderas enjoyed wider market reach and increased income.

#### b) The Sunflower Weavers' Association:

##### Community-Based Indigenous Women

##### Enterprise in Mindanao

The indigenous Higaonon women members of Sunflower Weavers' Association realized that with organized voices negotiating with traders, they can get better prizes for their hand-woven natural fabrics. "Hinabol" is their traditional fabric woven from the fibers of abaca, an endemic Philippine plant. In 2010, the Non-Timber Forest Products Exchange Program (NTFP-EP) supported them in forming the first Higaonon women weavers' association in Barangay Manalog, a far-flung village in the municipality of Malaybalay, Bukidnon, Mindanao.

As organized weavers, they were able to cater to demands for natural fabrics in local and international market such as the USA. Their economic activities resulted in increased incomes, more confidence and self-empowerment of the women weavers and their recognition as local civil society partner by their local government.

### 4. Useful Links

- Philippine Commission on Women (PCW) - <http://www.pcw.gov.ph/>
- NTFP-EP Asia - [www.ntfp.org/](http://www.ntfp.org/)
- Custom Made Crafts Center (CMCC) - [www.cmcrafts.org](http://www.cmcrafts.org)
- Department of Trade and Industry (DTI) - <http://www.dti.gov.ph/>
- Bureau of Small, Medium Enterprise Development Department of Labor and Employment (DOLE) - <http://www.dole.gov.ph/>
- Department of Science and Technology (DOST) - <http://www.dost.gov.ph/>

<sup>i</sup>Philippine Commission on Women - GREAT Women Project. *Why are We Pursuing Women's Economic Empowerment? – A Situationer on Philippine Enterprises and Women*. August 2012. Lifted from [pcw.gov.ph](http://www.pcw.gov.ph).

<sup>ii</sup>Ibid.

<sup>iii</sup>The GREAT Women Project was a capacity development project aimed at creating an enabling environment for women's economic empowerment (WEE).

<sup>iv</sup>JASMED is a mechanism established by the LGU to assist the micro-enterprises especially those women-owned.

<sup>v</sup>Calamay is a sticky glutinous rice and one of the main products of Jagna since the early 1900s

**国別概要：ベトナム**

首都：ハノイ

グローバルジェンダーギャップ指数 2014 83 位/145

人間開発指数 2013 121 位 /187

労働力率 女性 79 男性 86

男女賃金格差（男性=100） 83

**1 男女共同参画政策**

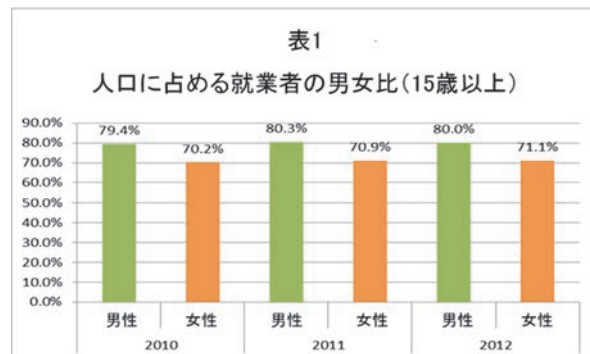
2013 年憲法では「市民は性別に関わりなくあらゆる点において平等である。政策は平等な権利と機会を保証し、男女差別を固く禁じる」と定められています（憲法第 26 条第 1 項および第 3 項）。

特別法：男女平等法（2006 年）、家庭内暴力防止法（2007 年）、労働法（2012 年）、雇用法（2013 年）、婚姻家族法（2014 年）など、法律の制定時にジェンダーの視点を取り入れています。

政府は関係省庁が速やかに、男女平等法と家庭内暴力防止法の、関連する指令や政令、公文書を出すよう促しています。男女平等基本計画（2011 年-2020 年）に関する国家戦略、男女平等基本計画（2011 年-2015 年）に関する国家計画、男女平等基本計画（2016 年-2020 年）に関する国家行動計画、各期間の労働と雇用に関する計画の実施を承認することなどの指示は継続的に出されています。

**2 女性の経済的エンパワーメントの課題**

ベトナムは 2015 年のマスターカード女性の社会進出度指数（MIWA）で 66/100 点を獲得し、調査をおこなったアジア太平洋地域の 16 カ国のうち 5 位にランクされました。これは、ベトナムの社会経済的な発達に女性が大きく貢献していることを意味します。企業の最高責任者に占める女性の割合は、2010 年には 20%でしたが、2015 年には 24.8%に増加しています。2010 年から 2012 年の間に男女労働者の雇用状況は一貫して改善され、労働参加における男女差は縮小しました（表 1）。



出典 ベトナム統計局 2013 年

しかし、労働市場におけるジェンダー不平等は根強く残っています。労働力参加率はまだ男性の方が高く、安定した仕事を得る機会には男性労働者の方が大きいのです。2011 年の女性の労働参加率は 72.6%で、男性の労働参加率より 9.1 ポイント低くなっています。女性は、特に非正規部門の不安定な仕事に就く割合が男性より多いのが特徴です。非正規部門で働く女性は男性に比べて技術も低く、技術開発や研修プログラムの参加機会も限られています。

**3 ベスト・プラクティス：女性への金融支援モデル**

2009 年から 2014 年まで、ベトナム女性連合は 33 の小規模企業と共同組合、および共同組合団体に融資をおこないました。国家雇用創出基金からの融資は 5 年間で 40 万米ドルに上り、約 2,000 人の女性に雇用を提供しました。

2010 年から 2015 年まで、信用支援基金は 13 の組織（小規模金融機関、社会基金）と 23 件の融資契約を結びました。累積貸付残高合計は 874 億ドン、貸付残高は 407 億 5,400 万ドンです。社会的な成果としては、3 万 6,400 人の貧しい女性の顧客が金融サービスを受けたことがあげられます。





女性の起業家ネットワークを確立

州レベルの 14 の協会、567 のクラブが、女性起業家に情報や研修サービス、助言、マーケティング、意思決定のスキルなどを提供しています。

創造力を高めるため「ベトナム女性のイノベーション・デー」を 2 年ごとに持ち、女性の経済的エンパワーメントを推進しています。



#### 4 関連ウェブサイト

ベトナム女性の進歩のための国家委員会  
[http://genic.molisa.gov.vn/Home/Home\\_EN](http://genic.molisa.gov.vn/Home/Home_EN)

ベトナム女性連合  
<http://hoilhpn.org.vn/?Lang=EN>

国際労働機関ベトナム事務所（CO・ハノイ）  
<http://www.ilo.org/hanoi>

2013 年度ミレニアム開発目標報告書（ベトナム）  
（PDF ファイル 148 ページ）  
<http://www.undp.org/content/dam/undp/library/MDG/english/MDGCountryReports/VietNam/MDGFullReportFinalapproved.pdf>







## Country Overview: Viet Nam

Capital: Hanoi

Global Gender Gap Index 2014: 83<sup>rd</sup> /145

Human Development Index 2013: 121<sup>th</sup> /187

Labour Force Participation: Women 79, Men 86

Estimated Earned Income (Men=100): 83

### 1. Gender Equality Policy

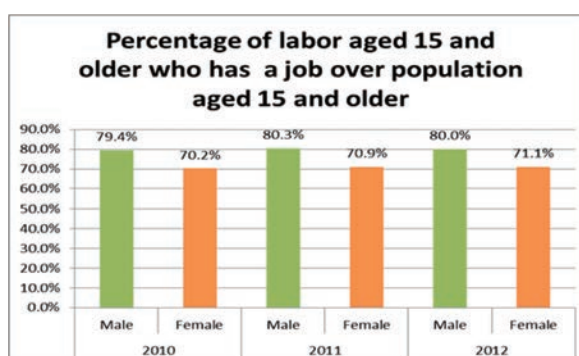
- The 2013 Constitution stipulates that “Male and female citizens are equal in all respects”. The State has policies to ensure equal rights and opportunities and strictly prohibits gender discrimination (Clause 1 and Clause 3, Article 26).
- Specialized laws: the Gender Equality Law in 2006 (GEL), Domestic Violence Law in 2007 (DVL). Integrating Gender issues in developing other laws such as the Labour Code (2012), Employment Law (2013), Marriage and Family Law (2014).
- The government continues to direct relevant ministries to expedite various directives, decrees and documents to concretize the contents of the GEL and the DVL and approving the implementation of National Strategy on GE 2011-2020; National Programme on GE 2011-2015; National Action Programme on GE 2016-2020; Scheme on Labour and Employment each period.

### 2. Issues on Women's Economic Empowerment :

Vietnam has reached 66/100 score on 2015 Master-card Index of Women's Advancement (MIWA) and been ranked fifth out of 16 countries surveyed in the Asian-Pacific region. It means that women have been contributing significantly to Vietnam's

socio-economic development. The percentage of women holding the highest position in enterprises increased from 20 percent in 2010 to 24.8 percent in 2015. Employment situation has improved consistently for both male and female workers during the period 2010-2012 with narrowing gender gap in labor participation (Table 1)

Table 1



Source: Vietnam General Statistics Office, 2013

However, gender inequality persists in the labor market. The rate of participation in the labor force is still higher for men; male workers have better access to decent work. In 2011, labor participation rate for women stood at 72.6 percent, which is 9.1% lower than their male counterparts. Women accounts for larger share in vulnerable types of job, particularly in informal sector. Women in informal sector have lower skill and limited access to skill development and training programs as compared to men.



### 3. Best Practices: The Model of supporting women in loans

- From 2009 – 2014, Vietnam Women's Union provides loans for 33 small enterprises and cooperatives and co-operative groups. Loan fund from National Job Creation Fund: 400.000 USD/5 years; created about 2000 women employments.
- From 2010-2015, The Credit Support Fund has 23 loan contracts for 13 organizations (MFI, Social fund); Total Accumulated loan outstanding: 87,4 bil. VND; Loan outstanding: 40,754 bil. VND; Social performance: 36.400 clients are poor women reach financial service.
- Establishing women's entrepreneur network: 14 associations and 567 clubs at provincial level are good at providing information and training services, advising, marketing, decision skills....to women's entrepreneurs.
- Organizing "Vietnam Women's Innovation Day" 2 years/ time in order to enhance creation, encourage women's economic empowerment of women.



### 4. Useful Links:

The National Committee for the Advancement of Women in Vietnam  
[http://genic.molisa.gov.vn/Home/Home\\_EN](http://genic.molisa.gov.vn/Home/Home_EN)

Vietnam Women's Union  
<http://hoilhpn.org.vn/?Lang=EN>

ILO Country Office for Viet Nam (CO-Hanoi)  
<http://www.ilo.org/hanoi>

Goals of Viet Nam-UNDP  
[http://www.undp.org/content/dam/undp/library/MDG/english/MDG%20Country%20Reports/Viet%20Nam/MDG\\_FullReport\\_Final%20approved.pdf](http://www.undp.org/content/dam/undp/library/MDG/english/MDG%20Country%20Reports/Viet%20Nam/MDG_FullReport_Final%20approved.pdf)

ポスター/Poster



### 現状:

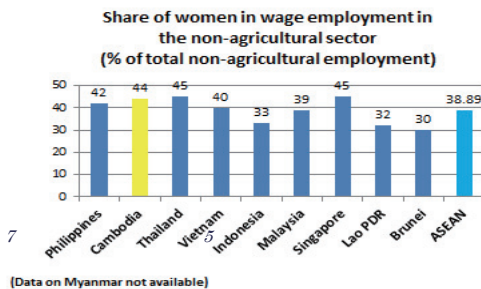
- ・女性の経済的自立支援は男女同権と女性の自立を促進するための重要な基盤のひとつとして広く認識されています。
- ・しかし、特に経済的資源へのアクセスとその管理、技能開発の機会、意思決定、高レベルな雇用の機会という点で、女性は現在も経済的に不利な立場に置かれています。

### カンボジア経済における女性の位置づけとは

- ・2013年のジェンダー不平等指数(GII)では、雇用市場への女性の参加率は79.2%となっています。
- ・2013年の世界男女格差指数の中の経済活動への参加率を示す数値において、カンボジアの労働力参加率は非常に高い水準を記録していますが、専門職や技能職への参加は低水準となっています。
- ・貿易、サービス業、製造業、農業、ホテル業および宿泊施設業の拡大により、女性の雇用機会が増加し、これらの部門における女性の雇用数は全体の89%を占めています。
- ・男女共に雇用の機会は増加しており、弱い立場に置かれる雇用が減少しています。

### しかし！！

#### ASEAN諸国における経済的自立： 非農業部門の雇用における女性の割合



#### 経済部門における女性の参加率

- ・ Wage employment offers many opportunities for women, but challenges include low wages, poor working conditions
- ・ There is considerable potential for women to create and expand MSMEs, but it is curtailed by limited access to business-related services and resources, including finance.

Business activities	Number of enterprises		
	Total	Male owners	Female owners
Total enterprises	505,134	176,128	329,006
Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	289,130	73,516	215,614
Accommodation and food service activities	69,569	14,612	54,957
Manufacturing	75,031	39,998	35,033
Other activities	14,404	48,002	23,402

(Source: NIS, Economic Census of Cambodia, 2011)

女性の経済的自立支援に投資すると、どのような変化が起こるのでしょうか。



小さな露天の屋台を営む家族。  
7人の家族を養っている。  
5人の息子と娘は  
十分な教育を受けている

カンボジア北部の  
山岳地帯に住む少数民族の女性。  
母であり、大学院で学ぶ学生であり、  
地域のゲストハウスの  
オーナーでもある。

成功例：経済活動への女性の積極的な進出を実現するには？



女性省はこれらの課題に  
力を注いでいます!!!

- 女性が企業を設立する方法についての理解を高める。
- 零細中小企業のためのビジネスサービスを女性が男性と同様に利用できる機会をもたらす。
- 女性起業家のネットワーク能力を拡大する。
- 社会的観点、そして環境の観点から持続可能な方法で家庭を営む技能と能力を身に付ける機会を女性に提供する。
- 女性が安全な金融サービスを受ける機会を確保する



Hiring and promoting talented women is the right thing to do for society – and it's an economic imperative.

Carlos Ghosn  
Chairman  
Renault Nissan Alliance



"WHEN YOU INVEST IN WOMEN AND GIRLS, YOU INVEST IN EVERYONE."

Melinda Gates



## A MUST TO PUT THE LENSE ON WOMEN IN ECONOMIC

### Context:

- Women's economic empowerment is widely recognized as one the critical foundations for promoting gender equality and women's empowerment.
- However they remain economically disadvantaged, particularly with respect to access and control over economic resources, opportunities for increasing their skills, decision-making and higher-level employment opportunities.

### Where are the Cambodian Women in the Economy?

- The gender inequality index (GII) 2013 indicated that female participation in the labour market is 79.2%.
- The Global Gender Gap Index 2013 for economic participation Cambodia scores quite high for labour force participation, but lower for professional and technical workers.
- The growth of trade, services and manufacturing, agriculture, hotels and accommodation has increased jobs for women – accounting for 89% of all women's employment.
- There have been increased employment opportunities for both women and men, and a decrease in vulnerable employment.

### However!!!!

**ECONOMIC EMPOWERMENT IN ASEAN:**  
Percentage of Women in the Non-Agricultural Sector



### Women's Participation in Economic Sectors

- Wage employment offers many opportunities for women, but challenges include low wages, poor working conditions.
- There is considerable potential for women to create and expand MSMEs, but it is curtailed by limited access to business-related services and resources, including finance.

Business activities	Number of enterprises		
	Total	Male owners	Female owners
Total enterprises	505,134	176,128	329,006
Wholesale and retail trade, repair of motor vehicles and motorcycles	289,130	73,516	215,614
Accommodation and food service activities	69,569	14,612	54,957
Manufacturing	75,031	39,998	35,033
Other activities	71,404	48,002	23,402
	14.1%	9.5%	4.6%

(Source: NIS, Economic Census of Cambodia, 2011)

### What happened if you invest in Women Economic Empowerment?



*A small street food of a family, but can feed 7 members in the family and 5 sons and daughters are fully graduated.*

*A Female Ethnic Minority lives in Northern Mountainous country. A Mother, A Master-Student and An Owner of Local*

### A success how can women actively enter into SAFE BOX of Economy?



### Ministry of Women's Affairs PUT an EFFORT ON!!!

- Increase understanding of how to create and improve formal enterprises for women.
- Facilitate women's equal access to business services relevant for MSMEs.
- Enhance networking capabilities of women entrepreneurs.
- Equip women with skills and competencies to manage their homes in a socially and environmentally sustainable manner.
- Ensure women's access to secure financial services.





## シェムリアップ地区の女性の自立を支援するためのコミュニティを基盤とした活動

カンボジアのミレニアム開発目標を実現するために女性開発センターが設立され、より賃金の高い職を得るための技能を高め、女性の収入増加を図ることで、貧困と不法移民の削減に寄与しています。

技能研修を通じて、遠隔地域において、マット生産グループ、機織りグループ、ラタングループをはじめとする生産グループを形成する活動を展開します。



マット生産グループ

レアンディアの生活共同体であるアンコールトム地区では、生産グループに参加することによる収入の増加を通じて女性の生活環境が改善しつつあり、家庭内での暴力も確実に減少しています。



機織りグループ



ソーイングクラス

◁ カゴやバッグ、アクセサリなどが織られています。



## COMMUNITY BASED RESOURCES FOR WOMEN'S EMPOWERMENT IN SIEM REAP PROVINCE

In order to achieve the Cambodia MDG, Women's Development Center was establish to enhance skills for better paid and increase women's income that contribute to the poverty reduction and illegal migration.

Varies training skills and mobilize the community resource to form up group in remote areas such as production groups, which include mat group, weaving group, rattan group and so on.



Mat made group

Live condition of women in Leang Dia commune, Angkor Thom district has been improving through their additional income by participating in the production group and the violence was literally reduce in their families.



Weaving class



Sewing class



Basket, bag and others accessories woven



# インドにおける 女性の企業家精神

# India



女性が経済的自立の  
実現を先導



Image Credit: Freepix



Jan Dhan Yojanaの口座保有者の  
50%が女性

## 様々な取り組み



DWCRAやASHAのスタッフをはじめとする社会企業家とともに  
これらの取り組みを行っています。

インドは活発な女性の就業を誇りとしています。  
女性の企業家精神を応援します！インドに活力を！



# Women Entrepreneurship In **India**

Women are *PACE* setters  
in Quest for Economic  
Independence



Image Credit: Freepix



50 percent account holders in the Jan  
Dhan Yojana are Women

## INITIATIVES



राष्ट्रीय महिला कोष  
Rashtriya Mahila Kosh



Along with Social Entrepreneurs including DWCRAs and  
ASHA workers

India is proud to have Smarter Women at work.  
Encourage Women Entrepreneurship! Empower the Nation!



インド / India

「農業従事者」  
と聞いて、

女性を  
思い浮かべ  
ますか？

農業においては男性より

女性

の方が多くの労力を注いでいます。  
女性たちを農業従事者として  
認識すべきではありませんか？

मेरी  
पहचान-  
मैं हूँ एक  
किसान

インド各地における  
穀物生産を支えているのは  
女性であるにも関わらず  
女性たちは業従事者と考えられていません。  
女性たちには十分な支援が  
提供されていません。

श्रीकृष्ण  
Makaam

MAHILA KISAN ADHIKAAR MANCH  
visit : [www.makaam.in](http://www.makaam.in)  
contact: [mahilakisan.makaam@gmail.com](mailto:mahilakisan.makaam@gmail.com)

知って  
いますか？



79%

インドにおける  
79%以上の

女性  
労働者

が農業に  
携わっています。

21%

女性たちを  
農業従事者として  
認めましょう

男性農業従事者が  
受けている全ての支援を  
女性農業従事者にも  
もたらしましょう。

श्रीकृष्ण  
Makaam

MAHILA KISAN ADHIKAAR MANCH  
visit : [www.makaam.in](http://www.makaam.in)  
contact: [mahilakisan.makaam@gmail.com](mailto:mahilakisan.makaam@gmail.com)





**When you say  
'Farmer'  
do you ever  
think about  
her?**

**Women**  
put in more work into  
farming than men.  
Shouldn't we recognise  
them as farmers?

मेरी  
पहचान-  
मैं हूँ एक  
किसान

"Though more women-days than men-days go into agricultural operations in various crops across India, women are not considered to be Farmers in their own right. They are ignored and unsupported by society and state."

**श्रीकाम**  
Makaam

MAHILA KISAN ADHIKAAR MANCH  
visit : [www.makaam.in](http://www.makaam.in)  
contact: [mahilakisan.makaam@gmail.com](mailto:mahilakisan.makaam@gmail.com)

**Do you  
know?**



**79%**

**21%**

More than  
**79%** of  
female  
workforce  
in India is in  
**Agriculture.**

**Let's  
recognise  
WOMEN as  
FARMERS**

and ensure that they  
have equal access to  
all support that Male  
farmers get.

**श्रीकाम**  
Makaam

MAHILA KISAN ADHIKAAR MANCH  
visit : [www.makaam.in](http://www.makaam.in)  
contact: [mahilakisan.makaam@gmail.com](mailto:mahilakisan.makaam@gmail.com)





経済活動への参加は女性のエンパワーメント実現につながります





*Economic is One of the Ways to Empower Women*  
ECONOMIC IS ONE OF THE WAYS TO EMPOWER WOMEN





経済発展の鍵は女性





Women: future economic boosters



# フィリピン / Philippines



フィリピンにおける女性の  
経済的自立を応援します

零細中小企業の45%が女性。  
零細中小企業を成す91.4%の零細  
企業のうち62%を女性が占めてい  
ます

女性たちは、未登録あるいは規  
制外の機関による零細企業開  
発に、より多く携わっています。

「ロスカス作りの  
仕事のおかげで  
子供を大学に行  
かせることがで  
きます。」

レイテ州バルゴ出  
身のロスカスメ  
ーカーであり、起業  
家であるカルメ  
ン・ベヌサさん

機織りをするとき、  
赤ちゃんは授乳して  
手洗い桶に寝かせて  
おきます。

グレート・ウーマンプロジェクト：  
女性の改革を目指すジェンダーに対応した経  
済活動プロジェクト

特に零細企業で働く女性の経済的自立を可能にするジェン  
ダーに配慮した環境を整備し、サポートすることを目的とし  
ています。

フィリピン

「女性起業家たちの道のり」





**The Gender Responsive Economic Actions for the Transformation of Women (GREAT Women) Project**

aims to promote and support a gender-responsive enabling environment for women's economic empowerment, particularly those in microenterprises



# PHILIPPINES

## "The Women Entrepreneurs' Journey"



## 2015年 ベトナムにおける女性の起業と経済的自立支援



女性は労働人口全体の48.5%を占めている。女性が経営する企業の割合は24.8%を超えている。

男女平等の実現を目指し、女性が経営する企業の発展と女性の経済的自立を支援し、後押しする法的枠組みと政策を施行していく。



労働傷病兵社会福祉省はあらゆるレベルでの男女同権を目指す全国プログラムの指針を示し、実施を推進する大きな役割を担う。このプログラムの第4プロジェクトのモデル1では、職業訓練機関や職業斡旋機関において雇用斡旋、起業および起業家育成に関する女性支援策の試験導入を実施中。

その年に活躍した女性起業家を表彰。ロールモデルとなる女性起業家 — 州政府から「金のバラ」と名付けられたトロフィーが贈られる。



## WOMEN'S ENTREPRENEURSHIP AND WOMEN'S ECONOMIC EMPOWERMENT IN VIET NAM IN 2015



Women accounts for 48.5% of the labour force. The percentage of women-owned enterprises has been more than 24,8%.



Enforcing legal frameworks, policies to promote the development of women's owned enterprises and women's economic empowerment with a view to ensure gender equality



Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs takes a leading role in guiding and implementing National Program on Gender Equality to all levels. In which, Model 1 of Project 4 of this programme is piloting on Supporting women in job placement, business start-up and entrepreneurship development in occupational training and job placement establishments



Honouring women entrepreneurs of the year:  
“Exemplary women entrepreneurs – “Golden Rose”  
Trophy by the State



ベトナムにおける経済分野への女性の参画支援



家内企業を営む女性たちと  
ベトナム女性連合会会長



女性のグループの立ち上げ



マーケティングを支援するための展示会を訪問する  
世界銀行のベトナム事務所代表ビクトリア クワクワ氏と  
ベトナム女性連合会のグエン ティ タン ホア会長



グエン ティ タン ホア会長と  
障がいを持つ女性の家内企業



小規模金融に関する職業訓練コース



研修生としてトレーニングを受ける  
チャム族の女性たち



女性スタッフを対象とした職業訓練コース



ビジネスに関するお互いの経験について  
意見交換をする女性たち



## SUPPORTING WOMEN ON ECONOMIC IN VIET NAM IN 2015



Household Women enterprises with President of Vietnam Women's Union



Establishing women group in processing



Ms Victoria Kwakwa, the World Bank's Country Director for Viet Nam and Madame Nguyen Thi Thanh Hoa, President of Vietnam Women's Union in the fair of marketing support



President Nguyen Thi Thanh Hoa and disabled woman's household enterprise.



Training course for staffs of micro finance institutions



A training class with Cham women as trainees (Cham is ethnic people)



Training course for Women's Union staffs



Women's sharing experiences on business activities

## 執筆者プロフィール

## Contributors' Profile

## カンボジア

## CAMBODIA

チェン・チネス

**Ms. CHENG, Chinneth**

女性省

Ministry of Women's Affairs

男女共同参画局副局長

Deputy Director of Gender Equality Department

女性省で5年にわたり大臣のアシスタントを務めました。法的保護を担当し、女性省大臣等の関係者に対し、女性の地位と女性の権利についての情報の提供と提案をはじめとする業務を行っていました。2012年からは男女共同参画局の副局長を務めており、公共の場面および政治的場面における意思決定への女性の参画を焦点とした任務を担当しています。主に他の省庁とのコーディネーターを務め、政策におけるジェンダー主流化と女性のエンパワーメントの双方を通じて、国レベルおよび地域レベルにおける意思決定への女性の参画の推進に取り組んでいます。

Served as an assistant to the Minister of Ministry of Women's Affairs for 5 years. I was in charge of legal protection which including provision of information and recommendations on women status, and women's rights to the Minister and other stakeholders. From 2012, I am a deputy director of gender equality. My responsibilities focus on women in decision making in public and political arena. We mainly work as coordinator with other ministries to promote women in decision-making from national to sub national level through both gender mainstreaming in policies and women empowering.

ヴァン・チャンナ

**Ms. VAN, Channa**

シェムリアップ州 女性開発センター

Women's Development Center in Siem Reap Province

公務員

Government Officer

地方女性局センターの経済開発部職員として勤務しています。これまでの経験としては、職業訓練のカリキュラムの策定や、家庭内暴力関連法、男女平等、そして特に女性や少女といった弱い立場にある家族に対する性に基づく暴力などの分野における能力開発を担当してきました。また、コミュニティにおけるハイリスクグループに対するカウンセリングも行っています。起業を支援する職業訓練などについて民間部門との協力関係強化に努めています。生産グループ、コミュニティを基盤とした

グループ、そして食糧グループなどのピアグループの立ち上げ、運営、モニタリングについての助言を行うことを専門としています。

As economic development officer at the Center of Provincial Department of Women's Affairs, my professional experiences include to develop training curriculum and to provide capacity building in the areas of domestic violence law, gender equality, and gender-based violence to vulnerable families, particularly women and girls. I also provide basic counseling to the high-risk group in communities. Strengthen the collaboration with private sector for further training such as business set-up vocational training. My technical expertise is providing advice to set-up, manage and monitor peer-group such as production groups, community based groups and food-group.

## インド

## INDIA

ビンドゥ・シャーマ

**MS. Bindu SHARMA**

厚生・家族福祉省

Ministry of Health & Family Welfare

母子・小児保健部長、出生前診断技術部長

DIRECTOR RCH, DIRECTOR PNDD

これまで継続して森林地区での業務に携わっており、マディヤ・パラデシュ州（インド中部）の最奥地で勤務する機会を得ました。同地においては森林地帯を基盤としたコミュニティ支援や、自助グループの形成を通じて女性に焦点を当てた取り組みを行いました。水域委員会ではインド政府および州政府の命令に基づき、職務のおよそ 33%が女性のために確保されています。保育活動や小規模な林産品の集荷や販売などの収入源となる活動に関わることで、女性も森林保護の支援に寄与することができます。また、インド南部のアンドラ・プラデシ州でも、古くから伝わるポドゥと呼ばれる移動耕作を森林地域に取り入れ、特に女性を対象とした生計を立てることを基盤とした活動を通じて貧困からの脱却を支援しました。

現職においては、MMR（産婦死亡率）および IMR（乳児死亡率）を低下させるために設定されたミレニアム開発目標 4 および 5 を達成することを目指し、妊婦と子供の健康（両者は相互に結びついている）を主な対象とした政策の枠組みを構成、考案、および厳格な目で評価する任務を負っています。また、重要な中核的条例である出生前性別選択禁止条例（1994 年施行）の実施状況のモニタリングを担当しています。この条例はインドにおける男児選好を食い止めるために施行されました。同条例の推進の責任はインドの各州が負っています。その他、同条例に対する様々な賛成派および反対派により行われた多くの訴訟についても対応しています。条例を効果的に実施できるよう、各州に報告を行う他、定期的なレビューを行っています。



As a forest service officer for most part of my career till now, I had the chance to serve in the remotest parts of the state of Madhya Pradesh the Central state where I could work on mobilisation of forest based communities and could focus on women through self help groups, watershed committees, wherein nearly 33% of the posts are reserved for women as per the state government and Government of India orders. Women could be mobilized to enlist their support in forest protection by involving them in other sources of income like nursery activities, minor forest produce collection and selling etc.

I also had the chance to serve in another Indian state - Andhra Pradesh in South India mobilising erstwhile Podu (shifting Cultivators) in forest areas and weaning them away from this through various livelihood generation based activities especially for women.

In the present posting, I have the mandate to frame and evolve and critically review policy framework for largely maternal and child health (the two are intertwined), to attain MDG goals 4 and 5 set to contain MMR (Maternal Mortality Rate) and IMR (Infant Mortality Rate). Besides, I am also in charge of monitoring the implementation of an important Central Act-the Pre-Conception and Pre natal prevention of selection Act, 1994, that had been enacted to contain the falling Child Sex Ratio in India, the responsibility of implementation rests with the states of India. Besides, I am also working with full zeal on a number of court cases filed by various stakeholders for and against the Act. Regular reviews are conducted to ensure its effective implementation along with advisories issued to the states.

マドゥー・ケートーン

**Ms. Madhu KHETAN**

プラダン

**PRADAN**

(開発活動のための専門的アシスタンス)

(Professional Assistance for Development Action)

インテグレーター

**Integrator**

(開発のための取り組み支援部門)

(Development Engagement Support Unit)

プラダンのコーポレート・サークル部門である開発のための取り組み支援部門を担当しています。この部門の使命は他の業務部門と連携し、開発クラスター（DC、10件のDCそれぞれが6~7つのチームと協力）およびチーム（54のチームそれぞれが80~100ヶ所の村と協力）と最前線で力を合わせ、オペレーションを統合し、現場のコミュニティとの共同作業の効率を高め、社会、政治、経済における女性のエンパワーメントにむけた女性の取り組みを強化することについての側面を取りまとめることです。これにより、人々の状況に変化をもたらし、公正で平等な社会への移行を後押しします。

I am in charge of the Development Engagement Support Unit, a unit of the Corporate Circle of my organization. The mandate of the Unit is to work with the Development Clusters (10 such DCs each working with 6-7 teams) and Teams at the cutting edge (54 teams each working in 80-100 villages) in coordination with other Corporate Functions in integrating

operations and in enhancing the efficacy of our work with communities on the ground, integrating dimensions of enhancing women's agency towards their socio-political-economic empowerment thus bringing about a change in the human condition and facilitating movement towards a just and equitable society.

## ミャンマー

## MYANMAR

ケケット シェイン

**Ms. Khet Khet Shein**

社会福祉・救済・復興省

Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement,

社会福祉局 女性開発部

Department of Social Welfare, Women Development Division

副局長

Assistant Director

女性開発局においてジェンダーと女性差別撤廃条約に関する委員会の副局長を務めています。修士課程で行ったジェンダーと開発に関する研究を活かし、女性を対象とした福祉サービスを主な任務としています。ネピドー本部を拠点としているため、女性の社会進出に関する全国戦略計画 (2013-2022 年) の草案作成と、同計画の施行に携わりました。州、および地域レベル、そして政府各省庁においてジェンダー・トレーニングを担当しています。また、女性に対する暴力防止及び被害者の保護に関する法律の起草委員会のメンバーも務めています。

I am the Assistant Director for Gender & CEDAW session under Women's Development Division. Since my background is M.Sc (Gender and Development Studies, I am mainly responsible for Women Welfare Services. As my position is based on the central office (Nay Pyi Taw), I was participated in drawing of National Strategic Plan for the Advancement of Women (2013-2022) and also in implementing of this plan. I have been conducting Gender trainings in States & Regional level and Government Ministries. I am also one of the working committee members in drafting of Prevention and Protection of Violence Against Women Law.

ウィニー キネ

**Ms. Win Ei Khine**

ミャンマー女性起業家協会 (MWEA)

Myanmar Women Entrepreneurs Association (MWEA)

評議員

Executive Committee Member

MWEA の評議員を務めており、ミャンマーの若手女性の起業家精神の育成に焦点を当てたユース・プラットフォーム委員会を運営しています。MWEA で私たちが行っている様々な活動により、ミャンマーの若年女性の経済的関心が養われただけでなく、ビジネスに関する知識を身につけ、市場



と経済を熟知することで、自らの事業を立ち上げたり、夢を築くことができるよう支援しています。また、女性従業員が全体の 90%を占めているミャンマー縫製業協会（MGMA）の中核的な執行委員会のメンバーとして積極的な活動を行っています。更に、ミャンマーの海外産業人材育成協会同窓会（MHAA）の執行委員、ミャンマー若手起業家支援協会（MYEA）の教育委員会会長を務めている他、セイブ・ザ・ニーディー・グループ（SNG）の共同創設者でもあります。

I am one of the executive committee members of MWEA and in charge of Youth Platform Committee that has been focusing on entrepreneurship development of young women in Myanmar. Our various activities under MWEA brought not only an economic interest to young women in Myanmar but also encourage them to gain business knowledge and familiarity with market and economy to help them start their own businesses or create dreams for them. Moreover, I am also actively involving as a central executive committee member in Myanmar Garment Manufacturers Association (MGMA) where most of the women are employed (90% of the total employment are female workers). In addition, I am participating as one of the executive working committee members at Myanmar HIDA Alumni Association (MHAA), education committee chair at Myanmar Young Entrepreneurs Association (MYEA) and also as a co-founder of Save The Needy Group (SNG) respectively.

## フィリピン

## PHILIPPINES

ジョセフィン カーリーン・モアゼス サスマン	<b>Ms. Josephine Khaleen Moises SASUMAN</b>
フィリピン女性委員会（PCW）	Philippine Commission on Women (PCW)
モニタリング・評価部第4企画担当官	Planning Officer IV – Monitoring and Evaluation Division

PCW モニタリング・評価部における主な任務として、ジェンダー及び開発に関する政府機関の実績、「女性のためのマグナカルタ」の施行、国連女性差別撤廃条約や北京行動綱領などの国際的取り組みにおけるフィリピン政府の成果をモニターし、報告書を作成しています。

業務で女性の経済的自立支援活動（WEE）プロジェクトに関わったことで、女性起業家のキャリアについての知識を身に付けることが出来ました。モニタリングと同時に、政府による女性の経済的エンパワーメントの取り組みが実効性のある成果を上げられるよう、寄与したいと考えています。

Among my key responsibilities in the Monitoring and Evaluation Division of the PCW is to monitor and prepare reports on the performance of government agencies on gender and development, the implementation of the Magna Carta of Women, and the Philippine

government's performance on international commitments such as the UN CEDAW and the Beijing Platform for Action.

My previous involvement with a women economic empowerment (WEE) project equipped me with knowledge on the journey of women entrepreneurs. In line with monitoring, I intend to contribute on ensuring that the WEE initiatives of the government are achieving their intended results on women.

マリア テレサ・P. マティバグ

**Ms. Maria Teresa P. MATIBAG**

非木材林産物交換プログラム (NTFP-EP) Non-Timber Forest Products Exchange Programme (NTFP-EP)

事務局長

Executive Officer

前職では、国際機関/国連機関において、男女平等、社会事業、先住民族、非木材林産物に焦点を当てた開発関連の実務経験を積んできました。また、現在、国立フィリピン大学ディリマン校の大学院で女性と発展について研究を行っています。ジェンダーに関する実務経験と、理論に関する知識を、人材の管理に関する業務における男女平等を巡る課題を取りまとめ、委員会、経営、資金集めを支援することに活かしています。また、スタッフのオリエンテーション、能力開発、採用、業績評価を担当しています。資金集めにおいては、NTFP-EP アジアが地域において提供しているコミュニティ企業の拡大と経済開発 (EXCEED) についてのトレーニングの中でアシスタント業務を行っています。

My previous development work experience with international/UN agencies focused on gender equality, community enterprise, indigenous peoples, and non-timber forest products. I am also taking graduate studies on women and development at UP Diliman. With practical and theoretical background on gender, I am able to integrate gender equality concerns in my work on human resource (HR) management and support to board, management and fundraising. HR concerns involve staff orientation, development, capacity building, recruitment, and performance appraisal. On fundraising, assistance is also provided in Expanding Community Enterprise and Economic Development (EXCEED) trainings offered by NTFP-EP Asia regionally.

ベトナム

VIET NAM

ホアン・ティ トゥ フェエン

**Ms. HOANG Thi Thu Huyen**



労働傷病兵社会福祉省男女共同参画局

Gender Equality Department of Ministry of Labour,  
Invalids and Social Affairs

副局長

Deputy Director General

2011年にスウェーデンのウプサラ大学とベトナムの国立経済大学による共同プログラムの公的管理を専攻する修士号を取得。10年以上に亘りベトナムにおいて女性の社会進出と男女平等推進に携わってきました。男女共同参画局副局長として、国の法律関連文書の草案作成とベトナムの女性に関する政策と法の施行状況のモニタリングを担当しています。また、女性の権利を推進し、困難を抱えている人々の保護・支援を目的とした活動の戦略策定と実施において主導的役割を担っています。最近では、女性の経済的自立を後押しするための職業訓練と職業斡旋サービスに関する労働傷病兵社会福祉省への提議書の作成に携わりました。

Huyen holds a Master on Public Management of Joint programme between Uppsala University, Sweden and National Economics University of Vietnam in 2011 and has been working on advancement of women and gender equality in Vietnam for over ten years. As the deputy director of the department on gender equality, she is responsible for drafting national legal documents and monitoring the implementation of policy and laws relating to women in her country. She also plays a leading role in strategic planning and the implementation of activities to promote women's rights and protect and support vulnerable groups. Huyen recently participated in the preparation of the proposal to the Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs of Vietnam on professional training and job services for women's economic empowerment

トラン・ティ トゥ ハー

**Ms. TRAN Thi Thu Ha**

ベトナム女性ユニオン

Vietnam Women's Union

融資担当副局長

Vice Director, Credit Support Fund

フィンランドのタンペレ大学で公共政策と財務管理の修士課程を専攻した経歴と、そこで得た知識、そして15年以上に亘り地域の機関とともに女性の経済発展をサポートしてきた経験を活かし、雇用創出、市場の共同運営と拡大のための融資を行うことを目的とした信用の連携に関する活動の運営と管理に携わりました。融資部門の副局長として、女性による家内企業と小規模金融機関のスタッフを対象に、マーケティング、リスク管理、オペレーション管理、戦略策定に関する能力開発訓練を行っています。事例研究から得られた知識をより多く身につけたいと考えており、また、働く女性、地域／都市のリーダー、そして関連当局の間の政策対話に貢献できると考えています。特にベトナムにおける税、事業拠点、優遇投資政策、輸出入政策、職業訓練、政策環境という点で、女性が運営す

る企業の実務的課題、長所、問題、発展の可能性についての直接的な議論を行う良い機会をもたらすことができるためです。

Using background and knowledge of Master Program of Public policy and financial management in Tampere University (Finland) and over 15 years experienced working with local level in supporting women on economic development, I have joined an operation and management the activities on linkages credit in order to providing loans for creation jobs, co-operate and expand market. As a vice director of Credit Support Fund, I have given capacity building trainings for marketing, risk management, operation management, strategic planning for household's women enterprises and staffs of micro finance institutions. I hope to get more lessons learnt from typical case studies and can contribute for Policy dialogue between businesswomen, leaders of provinces/cities, and related authorities because they are providing good opportunities for direct discussions about practical issues, advantages, difficulties and the development potential of female-headed enterprises, especially in terms of tax, business locations, preferential investment policies, import-export policies, vocational training, and policy environment in my country.

## 日本

## JAPAN

越智 方美

**Dr. Masami Helen OCHI**

独立行政法人国立女性教育会館 研究国際室

Office of Research and International Affairs,  
National Women's Education Center

専門職員

Specialist

博士（社会科学）。お茶の水女子大学大学院人間文化研究科博士後期課程修了。上智大学外国語学部フランス語学科卒業後、外資系企業にてマーケティング、人事業務を担当。英国イースト・アングリア大学大学院留学を経て、東京都所轄事業所「東京ウィメンズプラザ」に勤務し、男女平等推進研修の企画業務に従事。2008年9月より現職。国立女性教育会館では、海外の男女共同参画推進機関との連携業務を担当し、社会学の視点から、日本やアジア諸国のジェンダー平等政策について研究をおこなっています。

Ph.D in Social Sciences. Completed the doctoral degree at the Graduate School of Humanities and Sciences, Ochanomizu University, in Tokyo. Graduating Sophia University in Tokyo, Dr. Ochi served as marketing and personnel officer in private sector. She holds an M.A. in Gender Analysis in Development from University of East Anglia in Norwich, U.K.



After having worked at “Tokyo Women’s Plaza”, gender equality center under the jurisdiction of the Tokyo Metropolitan Government, she joined NVEC in September, 2008. Her assignments at NVEC include networking with gender machineries and civil society organizations as well as organizing international seminars and forum. She also supervises a research project on comparative study of gender equality policies in Japan and the South East Asian countries.

本書の内容は、「平成 27 年度アジア太平洋地域における男女共同参画推進官・リーダーセミナー」の報告資料をとりまとめたもので、必ずしも国立女性教育会館の統一的な公式見解ではありません。

本書に記載されている内容は、国立女性教育会館の許可なく転載できません。

This report is based on reports and discussion of “2015 Seminar for Gender Equality Officers and Women Leaders in the Asia Pacific Region” sponsored by NWECC. The views expressed in the report do not necessarily reflect those of NWECC.

The contents of this report may not be reproduced without permission from NWECC.

発行：平成 28 年 3 月  
編集：独立行政法人国立女性教育会館（NWECC）  
〒355-0292 埼玉県比企郡嵐山町菅谷 728 番地

Published by: National Women's Education Center of Japan (NWECC), March 2016  
728 Sugaya, Ranzan-machi, Hiki-gun,  
Saitama, 355-0292, Japan